



爱渡（山东）清洁能源有限公司

**AIDU (SHANGDONG) CLEAN ENERGY CO., LTD**

ADD: 5FL, XINXING REAL ESTATE BUILDING, RIZHAO STREET, DONGGANG DISTRICT

RIZHAO CITY, SHANGDONG PROVINCE, CHINA

email: [business@ongway-enterprise.com](mailto:business@ongway-enterprise.com)

TEL: 0086-13863305288

---

December 3, 2021

**Subject: Thermal coal Type B Purchase**

To: Whom It may Concern

We, AIDU (SHANGDONG) CLEAN ENERGY COMPANY LTD with our office located in Donggang District, Rizhao City, Shangdong Province, China, being an end buyer, have a purchase agreement with Belo Resources Inc. (and Trafalgar Holding USA) for purchasing thermal coal from Colombia and to supply to our partner power plants in China.

We currently have a demand for Colombia thermal coal with a monthly quantity up to 1 million metric tons and our purchase can increase depending on the availability of the supply from Colombia and the price conditions of the international market

Mr Al Rapjut, representative of Belo Resources Inc. (and Trafalgar Holding USA), is working closely with us on the existing contract of our coal purchase, we are expecting for the first shipment to be successfully made and looking for the long term supply from Colombia as well.

Thank you!

Sincerely,

Aidu (Shandong) Clean Energy Co. Ltd.



## CORPORATE PROFILE

### 企业简介

Trafalgar Holdings U.S.A. & Latin Amrica as Supplying Compnay



**驱动国际能源大宗贸易转型升级**

**DRIVE THE TRANSFORMATION AND UPGRADING OF INTERNATIONAL BULK ENERGY TRADE**

背景与趋势  
BACKGROUND AND TREND

1

上游供货方案  
UPSTREAM SUPPLY SCHEME

2

国内炼化企业  
DOMESTIC REFINING AND CHEMICAL ENTERPRISES

3

下游炼化厂销售方案  
DOWNSTREAM REFINERY SALES PLAN

4

国营炼厂采购方案  
STATE-OWNED REFINERY PROCUREMENT PLAN

5

已签约4家国家石油天然气公司LNG货源  
LNG SUPPLY OF 4 NATIONAL OIL AND GAS COMPANIES

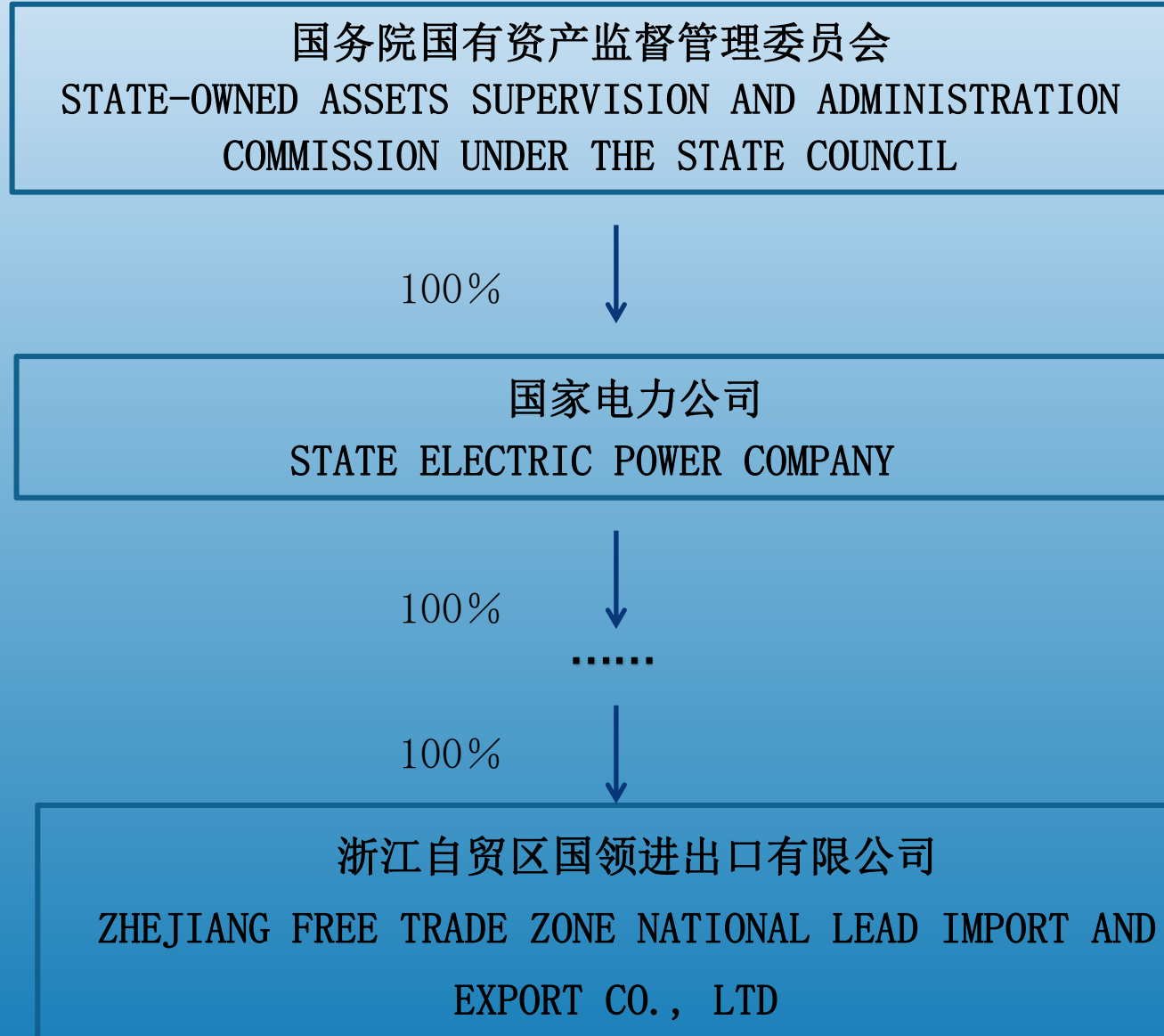
6

# 目录

CONTENTS

浙江自贸区国领进出口有限公司(公司代码：91330900MA7FTKD92K)，注册于中国新能源和金融新兴焦点--中国浙江自由贸易区，是国家电力公司全资子公司，隶属国务院国资委。公司主营业务包括且不限于，石油原油及其相关石化产品、液化石油气LPG、液化天然气LNG、轻质循环油、稀释沥青等石油能源及化工产品。

Zhejiang Free Trade Zone National Lead Import And Export Co., Ltd. (company code: 91460000MA5TUQ1A5A), registered in the new energy and financial emerging focus of China- -Zhejiang Free Trade Zone of China, is a wholly-owned subsidiary of state electric power company, affiliated to the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council. The company's main business includes, and is not limited to, petroleum, petroleum oil and related petroleum products, LPG LPG, LNG LNG, light circulating oil, diluted asphalt and other petroleum energy and chemical products.





统一社会信用代码  
91330900MA7FTKD92K

# 营业执照



电子营业执照文件仅供参考，具体信息请登录公司系统或扫描电子营业执照软件扫码查验。

名称 浙江自贸区国领进出口有限公司  
类型 有限责任公司（非自然人投资或控股的法人独资）  
法定代表人 岳鑫荣  
经营范围 一般项目：货物进出口，技术进出口，成品油批发（不含危险化学品），石油制品销售（不含危险化学品），润滑油销售，化工产品销售（不含许可类化工产品），专用化学产品销售（不含危险化学品），橡胶及塑料制品，生物基材料销售，炼油，化工生产专用设备销售，气体，液体分离及纯净设备销售，金属矿石销售，金属材料销售，有色金属合金销售，高性能有色金属及合金材料销售，非金属矿及制品销售，合成材料销售，橡胶制品销售，塑料橡胶销售，机械配件销售，高性能纤维及复合材料销售，针纺织品销售，产业用纺织制成品销售，建筑材料销售，轻质建筑材料销售，服装辅料销售，软件销售，石油天然气技术服务，机械零件，零部件销售，针纺织品及原料销售，企业管理，贸易经纪，国内贸易代理，供应链管理，社会经济咨询，市场营销策划，安全咨询，企业管理咨询，网络与信息安全软件开发，网络技术服务，物联网技术研发，物联网技术服务，信息技术咨询服务，信息系统集成服务，新兴能源技术研发，计算机系统服务，销售代理，新材料技术研发，普通货物仓储服务（不含危险化学品等许可类项目），工程和技术研究和试验发展，铸件及粉末冶金制品销售，工程管理服务，玻璃纤维增强塑料制品销售，物联网应用服务，发电技术服务，运输货物打包服务，信息咨询服务（不含许可类信息咨询服务），技术服务，技术开发，技术咨询，技术转让，技术推广（除依法须经批准的项目外，凭营业执照依法自主开展经营活动）。

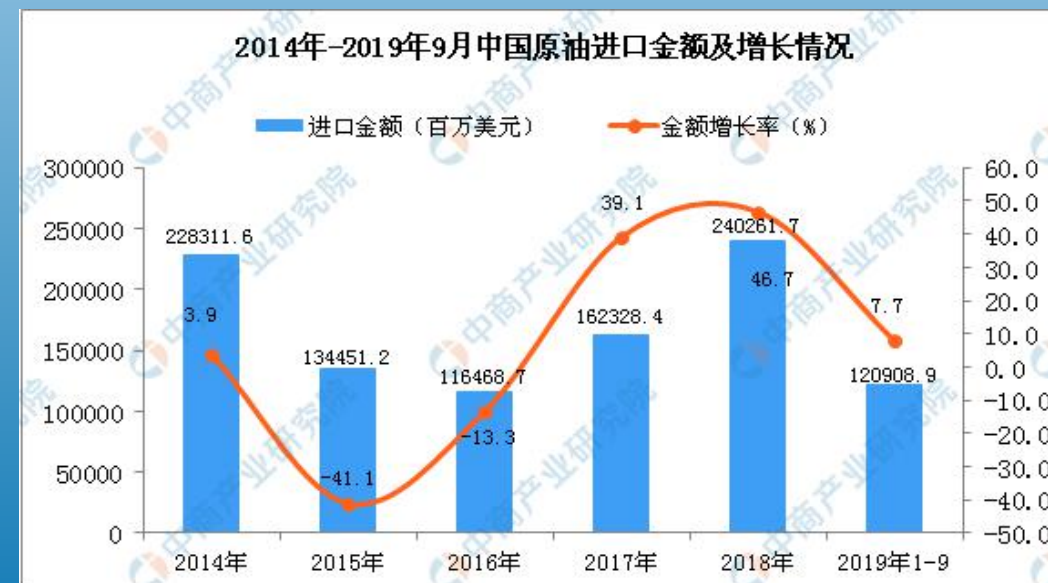
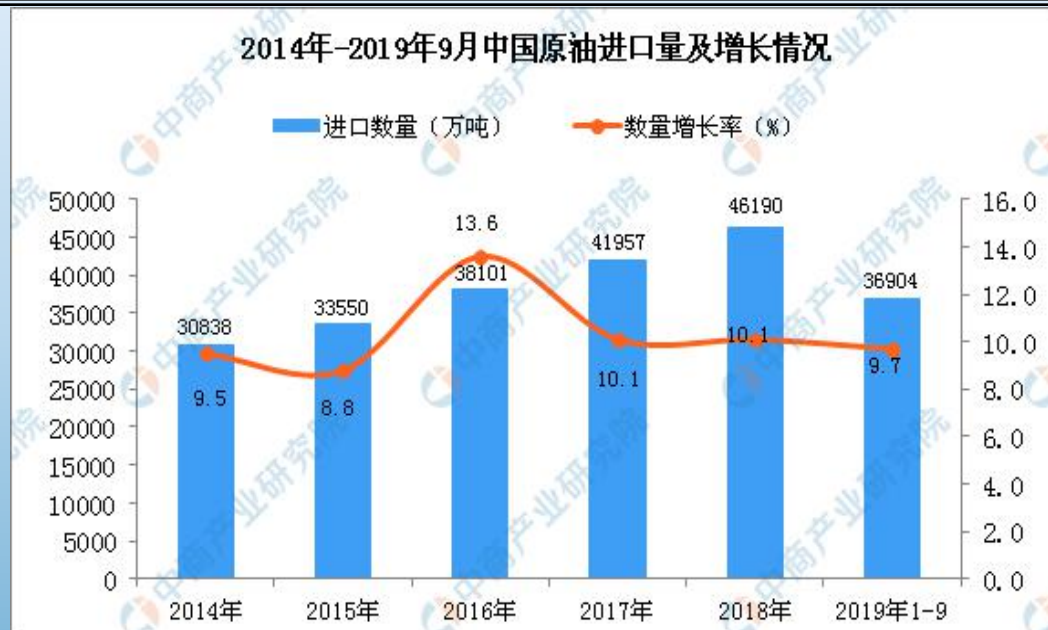
注册资本 伍仟万元整  
成立日期 2021年12月30日  
营业期限 2021年12月30日至长期  
住所 中国（浙江）自由贸易试验区舟山市定海区舟山港综合保税区企业服务中心305-53236室

登记机关 舟山市市场监督管理局  
局自由贸易试验区分局  
2022年01月20日

说明

- 1、本营业执照于2022年01月20日12时05分00秒由岳鑫荣(法定代表人)留存(打印)
- 2、数字签名: ADEFAIEA1H4C7f4ZpLjmhY79TW92h40R42egLR+Xgf8T3R67MCID+yyZJOHvVvNqzZMovXnRcYNELnQdRd4gPkPo+Spork

- 据中商产业研究院数据库显示，2014-2018年中国原油进口量逐渐增长，2019年1-3季度中国原油进口量为36904万吨，同比增长9.7%。
- According to the database of China Commercial Industry Research Institute, China's crude oil imports increased gradually from 2014-2018, and Chinese crude oil imports in 2019 were 369.04 million tons, a 9.7% year-on-year increase.
- 从金额方面来看，2019年1-9月中国原油进口金额为120908.9百万美元，同比增长7.7%。
- In terms of amount, Chinese crude oil imports were US \$120,908.9 million in January to September 2019, with a 7.7% year-on-year increase.

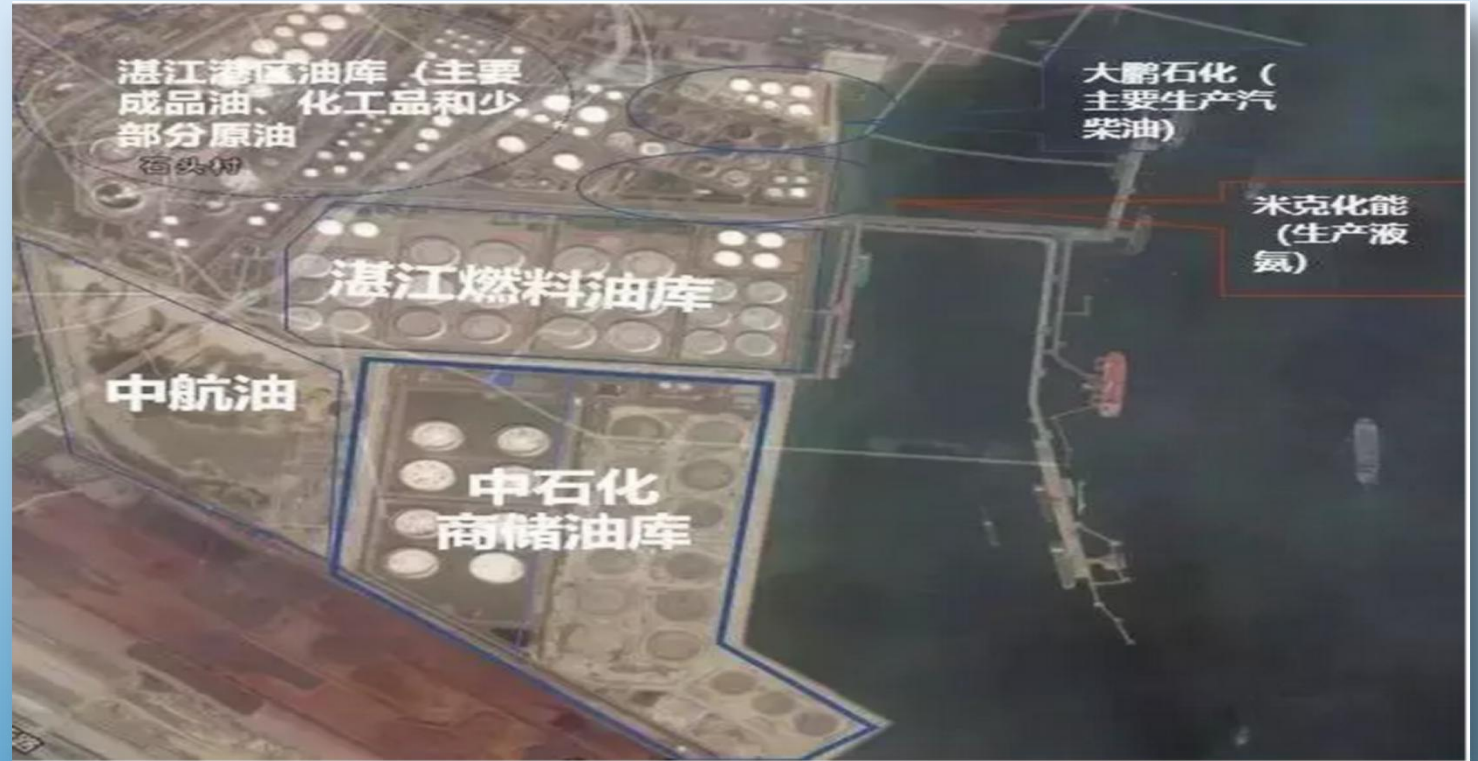


### 湛江港码头

服务于茂名石化2550万吨/年、钦州炼油厂1000万吨/年。华南地区深水港口, 30万吨级航道, 2012-2014年及2015年1-9月, 分别实现原油吞吐量1854万吨、2028万吨、1976万吨和1682万吨。

### Zhanjiang Port Terminal

serving 25.5 million tons / year of Maoming Petrochemical Company and 10 million tons / year of Qinzhou Refinery. The deep water port in South China, 300,000 ton waterway, 2012-2014 and September 2015, crude oil throughput achieved 18.540 million tons, 20.280 million tons, 19.760 million tons and 16.82 million tons respectively





**青岛港:**由青岛大港港区、黄岛油港区、前湾港区和董家口港区等四大港区组成。青岛港原油运输主要集中在黄岛港区，配备11个泊位的五个码头，以处理液体散货。董家口港区拥有世界最大的45万吨级原油码头，吞吐量：4.85亿吨，服务于山东地炼。

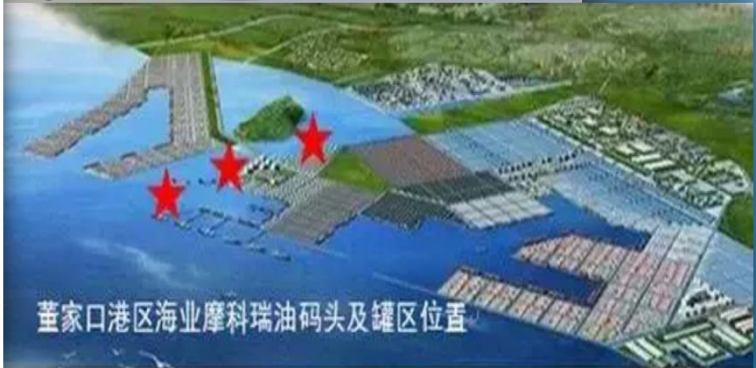
**Qingdao port:** by Qingdao Dagang port area, huangdao oil port, former bay and dongjiakou port of Qingdao port crude oil transportation mainly concentrated in huangdao port, equipped with 11 berths of five docks, to handle liquid bulk. dongjiakou port has the world's largest 450000 tons of crude oil terminal, throughput: 485 million tons, **service in shandong smelting.**



港口码头 (黄岛港) 示意图

青岛实华原油码头

青岛海业油码头



### 大连港:

现有集装箱、原油、成品油、粮食、煤炭、散矿、化工产品、客货滚装等84个现代化专业泊位，其中万吨级以上泊位54个，合计油品接卸能力为7285万吨/年。

### Dalian Port:

There are 84 modern professional berths, such as containers, crude oil, refined oil products, grain, coal, bulk mining, chemical products and passenger and cargo rolling loading, including 54 berths above 10,000 tons. The total oil receiving and unloading capacity is 72.85 million tons / year.



长兴岛目前475万方原油储罐已全部建成



“泰欧”轮停靠大连港45万吨级原油码头





### 宁波-舟山港

宁波舟山港由镇海、北仑、大榭、穿山、梅山、金塘、衢山、六横、岑港、洋山等19个港区组成，现有生产泊位624座，其中万吨级以上大型泊位157座，设计吞吐能力7.74亿吨，居我国首位。

### Ningbo-Zhoushan Port

Ningbo Zhoushan Port consists of 19 port areas, including Zhenhai, Beilun, Daxie, pangolin, Meishan, Jintang, Qujiang, Liuheng, Cen, Yangshan. There are 624 production berths, including 157 large berths above 10,000 tons and a design throughput capacity of 774 million tons, ranking first in China.



# 目录

CONTENTS

背景与趋势  
BACKGROUND AND TREND

1

上游供货方案  
UPSTREAM SUPPLY SCHEME

2

国内炼化企业  
DOMESTIC REFINING AND CHEMICAL ENTERPRISES

3

下游炼化厂销售方案  
DOWNSTREAM REFINERY SALES PLAN

4

国营炼厂采购方案  
STATE-OWNED REFINERY PROCUREMENT PLAN

5

已签约4家国家石油天然气公司LNG货源  
LNG SUPPLY OF 4 NATIONAL OIL AND GAS COMPANIES

6



**Max**  
 二姓洋

GOWell International, LLC  
 10642 W. Little York Rd. #100  
 Houston, TX 77041 USA  
 Tel: +1 (713) - 909 - 2555  
 Cel: +1 (713) - 294 - 8791  
 E-mail: Armando.velasquez@



**Randy Conley**  
 德普代表

GOWell International, LLC  
 10642 W. Little York Rd. #100  
 Houston, TX 77041 USA  
 Tel: +1 (713) - 909 - 2555  
 Cel: +1 (832) - 531 - 3639  
 E-mail: randy.conley@gowel



**Mikel Foust**  
 奥美公司代表

GOWell International, LLC  
 10642 W. Little York Rd. #100  
 Houston, TX 77041 USA  
 Tel: +1 (713) - 909 - 2555  
 Cel: +1 (713) - 294 - 8791  
 E-mail: Armando.velasquez@



**Robert Baker**  
 北美代表

GOWell International, LLC  
 10642 W. Little York Rd. #100  
 Houston, TX 77041 USA  
 Tel: +1 (713) - 909 - 2555  
 Cel: +1 (713) - 294 - 8791  
 E-mail: Armando.velasquez@



**Oscar**  
 奥美公司代表

GOWell International, LLC  
 10642 W. Little York Rd. #100  
 Houston, TX 77041 USA  
 Tel: +1 (713) - 909 - 2555  
 Cel: +1 (832) - 914 - 9960  
 E-mail: matthew.haggerty@



**Kevin Colby**  
 公司律师

GOWell International, LLC  
 10642 W. Little York Rd. #100  
 Houston, TX 77041 USA  
 Tel: +1 (713) - 909 - 2555  
 Cel: +1 (936) - 225 - 2665  
 E-mail: matthew.hendersho



**Alex Nix**  
 塔林项目协调

GOWell International, LLC  
 10642 W. Little York Rd. #100  
 Houston, TX 77041 USA  
 Tel: +1 (713) - 909 - 2555  
 Cel: +1 (832) - 312 - 0252  
 E-mail: alex.nix@gowellpetro



<p><b>Ekaterina Rodikov</b> 高级运营经理</p> <p>GOWell Oilfield Technology C 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Cell: +1 (403) - 472 - 4012 E-mail: ekaterina@gowellpetro.</p> 	<p><b>Arianne Becker</b> 运营经理</p> <p>GOWell Oilfield Technology 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188</p> 	
<p><b>Mustafa Algallaf</b> 销售经理</p> <p>GOWell Oilfield Technology 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Cell: +1 (403) - 862 - 2809 E-mail: rehan.jawed@gowellpetro.</p> 	<p><b>Mongi Abdelmonem</b> 行政支持</p> <p>GOWell Oilfield Technology 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Cell: +1 (403) - 862 - 2809 E-mail: rehan.jawed@gowellpetro.</p> 	<p><b>Sherif Fayed</b> 运营支持</p> <p>GOWell Oilfield Technology 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Direct: +1 (587) - 774 - 1189 Cell: +1 (587) - 999 - 9793 E-mail: sheldon.harrish@gowellpetro.</p>
<p><b>Pravin Girde</b> 高级运营经理</p> <p>GOWell Oilfield Technology C 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Direct: +1 (587) - 774 - 1189 Cell: +1 (587) - 999 - 9793 E-mail: sheldon.harrish@gowellpetro.</p> 	<p><b>May Ocampo</b> 行政支持</p> <p>GOWell Oilfield Technology C 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Cell: +1 (587) - 264 - 1145 E-mail: Edgers.guets@gowellpetro.</p> 	<p><b>Nabeel</b> 高级运营经理</p> <p>GOWell Oilfield Technology C 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Direct: +1 (587) - 774 - 1189 Cell: +1 (587) - 999 - 9793 E-mail: sheldon.harrish@gowellpetro.</p>
<p><b>Federico Chow San</b> 运营支持</p> <p>GOWell Oilfield Technology C 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Direct: +1 (587) - 774 - 1189 Cell: +1 (587) - 999 - 9793 E-mail: sheldon.harrish@gowellpetro.</p> 	<p><b>Florencio Saucec</b></p> <p>GOWell Oilfield Technolo 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Direct: +1 (587) - 774 - 4181 Cell: +1 (587) - 998 - 8181 E-mail: jey@gowellpetro.</p> 	<p><b>Francisco Cardenas</b> 运营支持</p> <p>GOWell Oilfield Technology C 102, 118 East Lake BLVD. Airdrie, Alberta, T4A 2G2 Tel: +1 (587) - 774 - 1188 Direct: +1 (587) - 774 - 1189 Cell: +1 (587) - 999 - 9793 E-mail: sheldon.harrish@gowellpetro.</p>

合作归类 range	合作描述 depict	供应商 supplier	货源区域 Supply area	可供产品 Products	备注 remarks
上游货源 Upstream supply	合作供应商 Cooperative supplier	香港 Hongkong	中东、俄罗斯 Middle East, Russia	原油、LPG、稀释沥青 Crude oil, LPG, diluted asphalt	货源真实可验证 已有交易记录 Source authenticity is truly verifiable Transaction record already exists
		俄罗斯央企OSC Russian state-owned enterprise, OSC	俄罗斯、中东 Middle East, Russia	原油、稀释沥青 Crude oil, diluted asphalt	
		中东股东 Middle East shareholders	中东 Middle East	原油、LPG、D2、稀释沥青 Crude oil, LPG, D2, diluted asphalt	
		其他 other	中东、俄罗斯、西非、东南亚 Middle East, Russia, West Africa, Southeast Asia	原油、轻循、D2、LPG、稀释沥青 Crude oil, LCO, LPG, D2, diluted asphalt	

**SOMO**  
BASRAH OIL TERMINAL

BILL OF LADING  
BL19/2709 – BBL/11565 **FIRST ORIGINAL**

Shipped in apparent condition by (SOMO) in the S/S-M/T called the  
ABYSS Where of CPT. MUHAMMAD AMIR  
is Master for this present voyage now lying at the Port of BASRAH OIL TERMINAL.

**IRAQ CRUDE OIL IN BULK**

	Cubic Meters	U.S. Barrels	Long Tons	Metric Tons
GROSS:	102,389.000	644,007	94,669.000	96,189.000
NET :	102,184.000	642,719	94,480.000	95,997.000

and to be delivered (subject to under mentioned condition and exception) in like good order and  
or as near thereto as she may safely get (always afloat) unto order  
"FEDERAL STATE UNILARY ENTERPRISE," "OPERATIONAL SERVICES CENTRE"  
OF THE MINISTRY OF ENERGY OF THE RUSSIAN FEDERATION"  
or to their assigns upon payment of freight as per charter party, all conditions and exceptions  
of which charter party, including the negligence clause, are deemed to be incorporated in this  
Bill of Lading.

The ship has liberty before or after proceeding on the voyage to proceed and stay at any  
port or ports in any order for any purpose and not withstanding that same may be out of the  
direct route to the port of discharge, with liberty to sail without pilots, and to tow or be towed  
and to tow and assist in vessels in distress or otherwise in all positions, and to deviate for the  
purpose of saving life or property.

In witness whereof the Master of the said ship has affirmed to THREE Bills  
of Lading, all of this tenor and date, one of which being accomplished others to stand void.

"CLEAN ON BOARD"  
"FREIGHT PAYABLE BY BUYER AS ARRANGED"

Dated at BASRAH OIL TERMINAL TWENTY SEVENTH day of SEPTEMBER 2019

  
  
 Master

### 通关无纸化进口放行通知书

青岛天虎国际货运代理有限公司

你公司以通关无纸化方式向海关发送下列电子报关单数据业经海关审核放行，请携带本通知书及 相关单证至港区办理装货/提货手续。

前湾口岸海关审单中心  
2019年 11月 28日



预录入编号：  
425820191000275603

海关编号：  
425820191000275603

备案号 L4218E18A003	出口日期 20191128	申报日期 20191128
收发货人 青岛东溪洋行物流有限公司	运输工具名称 水路运输	提运单号 1
消费使用单位(No) 青岛海业油码头公用保税仓库	监管方式 (1233) 保税仓库货物	征免性质 征免比例
许可证号	启运国(地区) (IRQ) 伊拉克	经停港(地区) (IRQ003) 巴士拉 (伊拉克)
批准文号	成交方式 (1) CIF	运费 (IRQ003)
合同协议号	件数 1	包装种类 散装
集装箱号	随附单证 检验检疫, 保税核注清单	毛重 (千克) 96189000
净重 (千克) 96189000	生产厂家	杂费 (37022)
序号	商品名称、规格型号	数量及单位
1	石油原油 0 3 IRAQ CRUDE OIL 18.8 非凝析	0.3917
	原产国 (地区)	币值
	伊拉克 (IRQ)	USD (美元)

兹申明，以上通知由我公司根据海关电子回执打印，保证准确无误。

青岛天虎国际货运代理有限公司 (签印)

2019年11月28日





**中华人民共和国海关进口货物报关单**



\*425820191000275603\*



预录入编号: 425820191000275603

海关编号: 425820191000275603

(前湾口岸)

页码/页数: 1/1

境内收货人 (91370214MA3Q6E1.519)	进境关别 (4218) 青开发区	进口日期 20191128	申报日期 20191128	备案号 L4218E18A003
境外发货人 E	运输方式 (2) 水路运输	运输工具名称及航次号	提运单号 1	货物存放地点 青岛海业油码头公用型保税仓库
消费使用单位 (NO) 青岛海业油码头公用型保税仓库	监管方式 (1233) 保税仓库货物	征免性质	许可证号	启运港 (IRQ003) 巴士拉 (伊拉克)
合同协议号	贸易国 (地区) (RUS) 俄罗斯联邦	启运国 (地区) (IRQ) 伊拉克	经停港 (IRQ003) 巴士拉 (伊拉克)	入境口岸 (370201) 青岛
包装种类 (00) 散装	件数 1	毛重(千克) 96189000	净重(千克) 96189000	成交方式 (1) CIF
运费				
保费				
杂费				

随附单证及编号

随附单证1: 检验检疫119000008671044; 保税核注清单QD421819I000028801 随附单证2: 发票; 提/运单; 代理报关委托协议 (纸质); 原产地证据文件; 合同; 企业提供的其他; 企业提供的证明材料

标记唛码及备注

备注: 货权方: FEDERAL STATE UNITARY ENTERPRISE 入青岛海业油码头公用型保税仓库 642719桶 API: 18.8 N/M

项号	商品编号	商品名称及规格型号	数量及单位	单价/总价/币制	原产国(地区)	最终目的国(地区)	境内目的地	征免
1	2709000000	石油原油 0 3 IRAQ CRUDE OIL 18.8 非凝析油 公式定价 不需要二次结算 2019.11.22 20	95997000 千克	0.3917 37599061.50 美元	伊拉克 (IRQ)	中国 (CHN)	(37022/370211) 青岛经济技术开发区/青岛市黄岛区	全免 (3)

特殊关系确认: 否

价格影响确认: 否

支付特许权使用费确认: 否

自报自缴: 否

报关人员

报关人员证号42008046

电话

兹申明对以上内容承担如实申报、依法纳税之法律责任

海关批注及签章

申报单位 (91370200766704693K) 青岛天虎国际货运代理有限公司

申报单位 (签章)

**中华人民共和国出入境检验检疫**  
ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE  
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

正本  
ORIGINAL

**品质证书**  
QUALITY CERTIFICATE

编号 No. 共1页, 第1页 Page 1 of 1  
1190000286710-44001

收货人 Consignee 青岛 [REDACTED] CO., LTD	
发货人 Consignor *** FEDERAL STATE UNITARY ENTERPRISE	
品名 Description of Goods IRAQ原油 (危险品) IRAQ CRUDE OIL	
报检数量/重量 Quantity/Weight Declared **95997000千克KG	标记及号码 Mark & No. N/M
合同号 Contract No. ***	
发票号 Invoice No. ***	
提单或运单号 B/L or Way Bill No. 1	
到货地点 Place of Arrival 青岛HUANGDAO	启运地 Place of Despatch 巴士拉 (伊拉克) BASRA, IRAQ
到货日期 Date of Arrival 28 Nov. 2019	卸毕日期 Date of Completion of Discharge ***
运输工具 Means of Conveyance /	检验日期 Date of Inspection 05 Dec. 2019

检验结果:  
Result of Inspection:  
我检验人员于2019年11月28日按照GB/T 4756-2015从上述货物中抽取代表性样品, 并依据下列标准及检测方法进行检验, 结果如下:  
Representative samples were drawn from the above cargo on 28 Nov. 2019 according to GB/T 4756-2015 and inspected on the basis of the following standards and methods with the results as follows:

水分 Water Content	0.325 (质量分数) %	GB/T 8929-2006
机械杂质 Mechanical Impurity	0.008 (质量分数) %	GB/T 511-2010
沉淀物 (抽提法) Sediment	0.01 (质量分数) %	GB/T 6531-1986
密度 (20℃) Density@20℃	0.9378 g/cm <sup>3</sup>	SH/T 0604-2000
204℃前馏分有机氯含量 Organic Chloride (<204℃)	7.5 mg/kg	GB/T 18612-2011(方法B)
硫含量 Sulfur Content	3.78 (质量分数) %	GB/T 17606-2009
酸值 (以COH) Acid Number	0.54 mg/g	GB/T 18609-2011
盐含量 Salt Content	28.3 mg/kg	SN/T 2782-2011

\*\*\*\*\*

印章: 签证地点 Place of Issue 青岛 QINGDAO      签证日期 Date of Issue 05 Dec. 2019

Official Stamp: 授权签字人 Authorized Officer WANG LU      签名 Signature

本证书只作检验和最大能力范围内上述检验, 不保证我们证实本证书有向买方或卖方或任何第三方提供任何保证, 产品质量责任由买方自负。 All inspections are based on the best of our knowledge and ability. This certificate does not in any way represent a statement or other related parties from its contractual and legal obligations especially when product quality is concerned.  
Iss-302018.4.201 \* 11

青岛海业油码头有限公司  
油品入库签收单

No. : 1911021

客户	山东 [REDACTED] 易有限公司
船名	M/T [REDACTED]
油品种类	IRAQ CRUDE OIL
入库数量(公吨)	95959.096
入库油罐	2# (14#)
入库时间	2019/11/28
商检	邵顺先 
客户	
油库	许世

**SGS**

**INSPECTION REPORT**

Report No.: OBOOD1900782-01A

Client	: SHANDONG [REDACTED] CO., LTD
Report No.	: OBOOD1900782-01A
Date of Job	: 28-Nov-2019 To 01-Dec-2019
Client's Ref.	: N/A
Vessel	: [REDACTED]
Cargo	: Crude Oil
Location	: QINGDAO, CHINA
Date of Report	: 02-Dec-2019

**DOCUMENTS ENCLOSED**

	PAGE NO.
SUMMARY OF DISCHARGING DATA	2
QUANTITY REPORT	3
QUANTITY REPORT	4
SHORE TANK MEASUREMENT REPORT	5
VESSEL TANKS ULLAGE REPORT	6
SAMPLING REPORT	7
TIME LOG	8
BUNKER REPORT	9
BUNKER REPORT	10
R.O.B. REPORT	11
Shore Line Displacement Report	12

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgsgroup.com.cn/zh-CN/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained herein reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

**SGS**

Client : SHANDONG [REDACTED] CO., LTD  
Report No. : OBOOD1900782-01A  
Date of Job : 28-Nov-2019 To 01-Dec-2019  
Client's Ref. : N/A  
Vessel : [REDACTED]  
Cargo : Crude Oil  
Location : QINGDAO, CHINA  
Date of Report : 02-Dec-2019  
Page No. : 2

**SUMMARY OF DISCHARGING DATA**

**A) TIME SHEET**

Vessel arrived at  
Notice of Readiness Tendered  
Notice of Readiness Accepted  
Pilot on Board for Berthing  
Vessel All Made Fast to  
Loading Arms Connected  
Commenced Discharging  
Completed Discharging  
Loading Arms Disconnected  
Vessel Scheduled to Unberth

DATE	TIME
23-Nov-2019	12:24
23-Nov-2019	23:30
25-Nov-2019	18:36
26-Nov-2019	15:18
26-Nov-2019	18:36
26-Nov-2019	21:42
26-Nov-2019	22:30
01-Dec-2019	2:30
01-Dec-2019	3:54
01-Dec-2019	9:00

**B) QUANTITIES (Gross)**

BILL OF LADING  
VESSEL'S FIGURE AFTER LOADING  
VESSEL TANK QUANTITY UPON ARRIVAL  
R.O.B. QUANTITY  
VESSEL DISCHARGED QUANTITY  
DIFFERENCE WITH B/L  
PERCENTAGE DIFFERENCE  
SHORE RECEIVED QUANTITY (MANUAL GAUGING)  
DIFFERENCE WITH VESSEL TANK QUANTITY  
PERCENTAGE DIFFERENCE

Bbls @60°F	m³@15°C	Long Tons	Metric Tons
644007	102389.000	94689.000	96189.000
643244	-	94556.920	96074.972
644059.79	102353.982	94580.180	96100.161
0.00	0.000	0.000	0.000
644059.79	102353.982	94580.180	96100.161
52.79	-35.018	-88.820	-88.839
0.01%	-0.03%	-0.09%	-0.09%
643114.38	102211.439	94446.948	95959.096
-945.41	-142.543	-133.232	-141.065
-0.15%	-0.14%	-0.14%	-0.15%

**C) QUANTITIES (Net)**

BILL OF LADING  
VESSEL TANK QUANTITY UPON ARRIVAL  
R.O.B. QUANTITY  
VESSEL DISCHARGED QUANTITY  
DIFFERENCE WITH B/L  
PERCENTAGE DIFFERENCE  
SHORE RECEIVED QUANTITY (MANUAL GAUGING)  
DIFFERENCE WITH VESSEL TANK QUANTITY  
PERCENTAGE DIFFERENCE

Bbls @60°F	m³@15°C	Long Tons	Metric Tons
642719	102184.000	94480.000	95997.000
642449.64	102098.097	94343.730	95859.911
0.00	0.000	0.000	0.000
642449.64	102098.097	94343.730	95859.911
-269.36	-85.903	-136.270	-137.089
-0.04%	-0.08%	-0.14%	-0.14%
641506.59	101955.810	94210.831	95719.198
-943.05	-142.187	-132.899	-140.715
-0.15%	-0.14%	-0.14%	-0.15%

Remark: NIL



Authorized Signatory  
Oil, Gas & Chemicals Services



**QUANTITY REPORT**

Client : SHANDONG [REDACTED] AL TRADE CO.,LTD  
 Report No. : OBC001900782-01A  
 Date of Job : 28-Nov-2019 To 01-Dec-2019  
 Client's Ref. : N/A  
 Vessel : [REDACTED]  
 Cargo : Crude Oil  
 Location : QINGDAO, CHINA  
 Date of Report : 02-Dec-2019  
 Page No. : 3

**TOTAL QUANTITY DISCHARGED FROM VESSEL TANK**

**- Quantities (Gross):**

US Bbls @60°F : 844059.79  
 m³ @15°C : 102353.982  
 Long Tons (in air) : 94580.180  
 Metric Tons (in air) : 96100.161

**- Quantities (Net):**

US Bbls @60°F : 842449.64  
 m³ @15°C : 102098.087  
 Long Tons (in air) : 94343.730  
 Metric Tons (in air) : 95859.911

Remarks : 1.Above weight is calculated in air.  
 2.The above calculation is based on the ship tanks' measurement data.



Authorised Signatory  
Oil, Gas & Chemicals Services

\*This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgsgroup.com.cn/zh-CN/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained herein reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. \*



**QUANTITY REPORT**

Client : SHANDONG [REDACTED] AL TRADE CO.,LTD  
 Report No. : OBC001900782-01A  
 Date of Job : 28-Nov-2019 To 01-Dec-2019  
 Client's Ref. : N/A  
 Vessel : [REDACTED]  
 Cargo : Crude Oil  
 Location : QINGDAO, CHINA  
 Date of Report : 02-Dec-2019  
 Page No. : 4

**TOTAL QUANTITY RECEIVED INTO SHORE TANK**

**- Quantities (Gross):**

US Bbls @60°F : 843114.38  
 m³ @15°C : 102211.439  
 Long Tons (in air) : 94446.848  
 Metric Tons (in air) : 95959.098

**- Quantities (Net):**

US Bbls @60°F : 841506.59  
 m³ @15°C : 101955.910  
 Long Tons (in air) : 94210.831  
 Metric Tons (in air) : 95719.199

Remarks : 1.Above weight is calculated in air.  
 2.The above calculation is based on the shore tanks measurement data.  
 3.Water and sediment: 0.25% vol based on ship's free water in cargo tanks and test results of composite samples before discharge



Authorised Signatory  
Oil, Gas & Chemicals Services

\*This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgsgroup.com.cn/zh-CN/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained herein reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. \*

**SOMO**  
 BASRAH OIL TERMINAL

BILL OF LADING  
 BL19/1712 – BBL/11842

**NON NEGOTIABLE  
 COPY**

Shipped in apparent good order and condition by (SOMO) in the S/S-M/T called the  
 ..... Where of CPT. MUKHTAR ISMAIL .....  
 is Master for this present voyage now lying at the Port of BASRAH OIL TERMINAL

**IRAQ LIGHT CRUDE OIL IN BULK**

	<u>Cubic Meters</u>	<u>U.S. Barrels</u>	<u>Long Tons</u>	<u>Metric Tons</u>
GROSS:	112,083.000	704,968	94,445.000	95,960.000
NET :	111,969.000	704,263	94,350.000	95,864.000

and to be delivered (subject to under mentioned condition and exception) in like good order and condition at the port of **ONE OR MORE SAFE PORT(S), CHINA** or as near thereto as she may safely get (always afloat) unto order **"FEDERAL STATE UNITARY ENTERPRISE "OPERATIONAL SERVICES CENTRE" OF THE MINISTRY OF ENERGY OF THE RUSSIAN FEDERATION"** or to their assigns upon payment of freight as per charter party, all conditions and exceptions of which charter party, including the negligence clause, are deemed to be incorporated in this Bill of Lading.

The ship has liberty before or after proceeding on the voyage to proceed and stay at any port or ports in any order for any purpose and notwithstanding that same may be out of the direct route to the port of discharge, with liberty to sail without pilots, and to tow or be towed and to tow and assist in vessels in distress or otherwise in all positions, and to deviate for the purpose of saving life or property.  
 In witness whereof the Master of the said ship has affirmed to **THREE** Bills of Lading, all of this tenor and date, one of which being accomplished others to stand void.

"CLEAN ON BOARD"

"FREIGHT PAYABLE BY BUYER AS ARRANGED"

Dated at BASRAH OIL TERMINAL SEVENTEENTH day of DECEMBER 2019

  
 .....  
 Master  


**SOMO**  
 BASRAH OIL TERMINAL

BILL OF LADING  
 BL19/1712 – BBL/11842

**FIRST ORIGINAL**

Shipped in apparent good order and condition by (SOMO) in the S/S-M/T called the  
 ..... Where of CPT. MUKHTAR ISMAIL .....  
 is Master for this present voyage now lying at the Port of BASRAH OIL TERMINAL

**IRAQ LIGHT CRUDE OIL IN BULK**

	<u>Cubic Meters</u>	<u>U.S. Barrels</u>	<u>Long Tons</u>	<u>Metric Tons</u>
GROSS:	112,083.000	704,968	94,445.000	95,960.000
NET :	111,969.000	704,263	94,350.000	95,864.000

and to be delivered (subject to under mentioned condition and exception) in like good order and condition at the port of **ONE OR MORE SAFE PORT(S), CHINA** or as near thereto as she may safely get (always afloat) unto order **"FEDERAL STATE UNITARY ENTERPRISE "OPERATIONAL SERVICES CENTRE" OF THE MINISTRY OF ENERGY OF THE RUSSIAN FEDERATION"** or to their assigns upon payment of freight as per charter party, all conditions and exceptions of which charter party, including the negligence clause, are deemed to be incorporated in this Bill of Lading.



The ship has liberty before or after proceeding on the voyage to proceed and stay at any port or ports in any order for any purpose and notwithstanding that same may be out of the direct route to the port of discharge, with liberty to sail without pilots, and to tow or be towed and to tow and assist in vessels in distress or otherwise in all positions, and to deviate for the purpose of saving life or property.

In witness whereof the Master of the said ship has affirmed to **THREE** Bills of Lading, all of this tenor and date, one of which being accomplished others to stand void.

"CLEAN ON BOARD"

"FREIGHT PAYABLE BY BUYER AS ARRANGED"

Dated at BASRAH OIL TERMINAL SEVENTEENTH day of DECEMBER 2019

  
 .....  
 Master  


MELOI [REDACTED] VATE LIMITED		ISSUE 0	REV 0.0	PAGE 1/1
SHIP'S FILE NO: M25	OFFICE FILE NO: 140.13	FORM NO: 10.1	DATE 16.04.2018	
NOTICE OF ARRIVAL		APPLICABLE FOM SECTIONS: 3.7, 11.4 (O), 12.3		

**NOTICE OF ARRIVAL**

To,  
 AGENT: QINGDAO PORT INTERNATIONAL LOGISTICS CO LTD  
 CHARTERER: PGS & FUEL SUPPLY LLC

Gentlemen,

Please be advised that MT ABYSS under my command arrived at QINGDAO OPL

Anchorage OUT OF ECA & Drop Anchor at 1900 LT on 02.01.2020 on

CHARTERERS(PGS) Instructions.

She is Ready in All Respect to DISCH Her Nominated Cargo of CRUDE OIL.

We Hereby Formally Tender Notice Of Arrival at 1900 LT on 02.01.2020,

As Per Charter Party Terms and Conditions.

  
 Yours faithfully,  
 Capt. Mukhtar Ismail  
 Master

N.O.ARR. TENDERED on **02.01.2020 at 1900 HRS LT**

Notice accepted on.....at.....hours.

.....  
 Shipper / Consignee / Agent

Original: Charterer  
 Copy: MSMPL  
 Copy: Master file

**SOMO**  
**BASRAH OIL TERMINAL**  
**LABORATORY REPORT OF QUALITY**  
 BL19/1712 – BBL/11842

DATE	:	17/12/2019
OUR LAB NO	:	-
OUR JOB NO	:	BL19/1712 – BBL/11842
BERTH NO	:	3
CLIENT REF. NO	:	0

GRADE	IRAQ LIGHT CRUDE OIL IN BULK
VESSEL	
TERMINAL	BASRAH OIL TERMINAL
SAMPLE FROM:	Composite Sample
SAMPLE SUBMITTED BY	NUSSIER ALI
ANALYSIS PERFORMED BY	BASRAH LABORATORY

The above laboratory was examined and the following results obtained in our laboratory:

TEST	METHOD	RESULTS
Specific gravity at 60/60° F	By latest is use of method ASTM D 5002	0.8581
A.P.I. Gravity AT 60° F	Use by ASTM D 5002	33.4
B.S&W.	Use by ASTM D 4007	0.10



.....  
 Measurement Representative



.....  
 Terminal Manager

**SOMO**  
**BASRAH OIL TERMINAL**  
**CERTIFICATE OF QUANTITY AND QUALITY**  
 BL19/1712 – BBL/11842

**COPY**

S/S – M/T [Redacted]  
 Commenced Loading : 16/12-01:48  
 Completed Loading : 17/12-05:42

Reid Vapour Pressures by Latest issue of Meth IP 69	Specific Gravity 60° / 60° F by Latest issue of Method ASTM D 5002	API Gravity at 60°F Converted from S.G. at 60° F by use of ASTM D 5002	Water and sediment % Volume  USE BY ASTM D 4007	Cubic Meters at 60°F	Metric Tons
8.72 psig	0.8581	33.4	0.10	114.000	96.000

**TOTAL QUANTITY DELIVERED**

	Cubic Meters At 60°F	U.S. Barrels	Metric Tons	Long Tons	Kilograms	Litres
Gross	112,083.000	704,968	95,960.000	94,445.000		
Net	111,969.000	704,263	95,864.000	94,350.000		

The foregoing is a correct statement of the quantity and quality of  
**IRAQ LIGHT CRUDE OIL**  
 delivered to the S/S – M/T [Redacted]  
 at BASRAH OIL TERMINAL IRAQ.

\*WATER AND SEDIMENT % VOLUME PLUS FREE WATER RECEIVED ON BOARD.

.....INSPECTOR.....



Date: ..... for S/O [Redacted] 17/12/2019  
 Signature: [Handwritten Signature]



الشركة العامة للنقل البحري / فرع البصرة

STATE COMPANY FOR MARITIME TRANSPORT

BASRAH

BL19/1712 – BBL/11842

EXPORT CARGO MANIFEST

**ORIGINAL**

DATE : 17/12/2019

MANIFEST OF M. T. [REDACTED]

VOYAGE NO: [REDACTED]

CAPT.

MUKHTAR ISMAIL

ONE OR MORE SAFE PORT(S), CHINA

CARGO DESCRIPTION	QUANTITY		SHIPPERS	CONSIGNEE
	Gross	Net		
IRAQI LIGHT CRUDE OIL			"SOMO BAGHDAD"	[REDACTED] OF ENERGY OF THE RUSSIAN FEDERATION"
Cubic Meters	112083.000	111969.000		
U.S. Barrels	704968	704263		
Long Tons	94445.000	94350.000		
Metric Tons	95960.000	95864.000		

MASTER

[Signature] [REDACTED]

STATE CO. FOR MARITIME TRANSPORT  
 STATE CO. FOR MARITIME TRANSPORT



TANKERS B. O. T

[Signature]



SOMO  
 BASRAH OIL TERMINAL  
 ULLAGE REPORT  
 BL19/1712 - BBL/11842

Vessel		Berth	3	Date	17.12.2019
Port	BASRAH OIL TERMINAL	Cargo	IRAQ LIGHT CRUDE OIL	MMC	

Start Insp	05:42
Compl Insp	06:30
Compl Calc	07:00

TK NO.	Height		Ull cm	Corred/Ull Trim/List	T.O.V BBLs	Free Water		G.O.V. BBLs	Temp OF	API At60F	V.C.F Tabl 54B	G.S.V Bblscal60I'
	Refer	Observ				CM	BBLs					
1P	1.860	1.860		0	44022.40	NIL	0	44022.40	82.22	33.400	0.9897	43569
1S	2.040	2.040		0	44519.30	NIL	0	44519.30	82.40	33.400	0.9895	44052
2P	2.110	2.110		0	60056.40	NIL	0	60056.40	82.22	33.400	0.9897	59438
2S	1.910	1.910		0	60734.40	NIL	0	60734.40	82.22	33.400	0.9897	60109
3P	1.910	1.910		0	59294.50	NIL	0	59294.50	82.40	33.400	0.9895	58672
3S	2.020	2.020		0	60533.10	NIL	0	60533.10	82.40	33.400	0.9895	59898
4P	1.710	1.710		0	60187.20	NIL	0	60187.20	82.40	33.400	0.9895	59555
4S	1.990	1.990		0	60526.90	NIL	0	60526.90	82.40	33.400	0.9895	59891
5P	1.980	1.980		0	59121.60	NIL	0	59121.60	82.22	33.400	0.9897	58513
5S	1.940	1.940		0	60025.80	NIL	0	60025.80	82.22	33.400	0.9897	60109
6P	1.800	1.800		0	57973.20	NIL	0	57973.20	82.40	33.400	0.9895	57364
6S	1.880	1.880		0	58696.50	NIL	0	58696.50	82.40	33.400	0.9895	58080
SLF	3.210	3.210		0	12317.60	NIL	0	12317.60	82.40	33.400	0.9895	12186
SLS	2.630	2.630		0	13875.30	NIL	0	13875.30	82.76	33.400	0.9893	12737
TOTAL					711684.20			711684.20				704265.9

Gross Standard Volumn (G.S.V.)	704,265.900	Bbls
+Free Water	0.000	Bbls
=Total Caculated Voum (T.C.V)	704,265.900	Bbls
-On Board Quantity (O.B.Q.)	0.000	Bbls
Loaded Volumn	704,265.900	Bbls
- FREEWATER	0.000	Bbls
G.S.V. Loaded	704,265.900	Bbls
VEF		
Loaded Volumn Applied VEF		Bbls
API Gravity 60° F		
W.C.F Table 13	0,13397	
Metric Ton.	95,864.670	MT

SEA VALVE SEAL NUMBERS

Searchesl port	
Searchesl starboard	
Overboard port	
Overboard starboard	

Draft FWD Trim	14.50M
List	0.00

MASTER  
  


INSPECTOR  
  


  
 FOR SOMO  


INDEPENDENT MARINE SURVEY



الشركة المستقلة للمعاينات البحرية

**ULLAGE REPORT AFTER LOADING**

VESSEL	M.]	VOY NO	
PORT / LOCATION	BASRAH / IRAQ	DATE	17.12.2019
CARGO	IRAQ LIGHT CRUDE OIL	REF.NO.	UL-AB-1712 /19

TANK No.	Ullage/Innage Reading				T.O.V BBLs	Free water (BBLs)		G.O.V BBLs	Temp (°F)	API: 18.80			METRIC TONS (AIR)
	Obs	Corrections				Dip	Volume			VCF	G.S.V		
1P	1.860	---	---	---	44022	NIL	0	44022	82.22	0.9897	43569	5930.61	
1S	2.040	---	---	---	2.040	44519	NIL	0	44519	82.40	0.9895	44052	5996.14
2P	2.110	---	---	---	2.110	60056	NIL	0	60056	82.22	0.9897	59738	8090.66
2S	1.910	---	---	---	1.910	60734	NIL	0	60734	82.22	0.9897	60109	8182.02
3P	1.910	---	---	---	1.910	59294	NIL	0	59294	82.40	0.9895	56672	7986.42
3S	2.020	---	---	---	2.020	60533	NIL	0	60533	82.40	0.9895	59897	8153.25
4P	1.710	---	---	---	1.710	60187	NIL	0	60187	82.40	0.9895	59555	8106.66
4S	1.990	---	---	---	1.990	60527	NIL	0	60527	82.40	0.9895	59891	7964.74
5P	1.980	---	---	---	1.980	59122	NIL	0	59122	82.22	0.9897	58527	8194.33
5S	1.940	---	---	---	1.940	60825	NIL	0	60825	82.22	0.9897	60109	7808.45
6P	1.800	---	---	---	1.800	57923	NIL	0	57923	82.40	0.9895	57365	7808.45
6S	1.880	---	---	---	1.880	58696	NIL	0	58696	82.40	0.9895	58080	7905.88
SLP	3.210	---	---	---	3.210	12317	NIL	0	12317	82.40	0.9895	12186	1659.07
SLs	2.630	---	---	---	2.630	12875	NIL	0	12875	82.76	0.9893	12737	1733.83
<b>TOTAL:</b>					<b>711684.2</b>			<b>711684</b>			<b>704265.9</b>	<b>95864.674</b>	

TOTAL GOV : **GROSS**  
 O.B.Q (BBLs) : 711684  
 GSV LOADED : 0.000  
 WCF TABLE 11 : 784266  
 LONG TON : 0.13397  
 METRIC TONS in Air : 94350.50  
 : 95864.67

Vessel's Draft:  
 FWD 14.50 M  
 AFT 14.50 M  
 TRIM 0.00  
 LIST 0.00

Master / Chief Officer



BASRAH - IRAQ



For INDEPENDENT MARINE SURVEY

PO BOX - 99912

INDEPENDENT MARINE SURVEY



الشركة المستقلة للمعاينات البحرية

**QUANTITY / QUALITY REPORT**

VESSEL	M.T	VOY NO	
PORT / LOCATION	BASRAH / IRAQ	DATE	17.12.2019
CARGO	IRAQ LIGHT CRUDE OIL	REF.NO.	QA-AB-1712/19

**QUANTITIES**

U.S.BARRELS@ 60 F	LONG TONS	METRIC TONS
<b>704,263</b>	<b>94,350.000</b>	<b>95,864.000</b>

**QUALITY**

ANALYSIS	UNIT	TEST METHODE	RESULT
SPECIFIC/ GRAVITY @15.5°C	-	D-1298	0.8581
API	°C	D-93	33.4
CARBON RESIDUE	MJ/KG	Calculated	3.6 6
VISCOSITY REDWOOD	CST	IP71	35
SALT CONTENT	PTB	IP77	10
WATER CONTENT	%VOL	ASTM D-4006	0.10
BASE SEDIMENT CONTENT	%VOL	ASTM D-4007	0.00

THE FOREGOING IS A CORRECT STATEMENT OF THE QUANTITY AND QUALITY OF FUEL OIL DELIVERED TO THIS VESSEL AT: BASRAH, IRAQ



For INDEPENDENT MARINE SURVEY

BASRAH - IRAQ

PO BOX - 99912

INDEPENDENT MARINE SURVEY



الشركة المستقلة للمعاينات البحرية

**OBQ REPORT**

VESSEL	M	VOY NO	
PORT / LOCATION	BASRAH / IRAQ	DATE	17.12.2019
CARGO	IRAQ LIGHT CRUDE OIL	REF. NO.	UL-AB-1712/19

TANK No.	Ullage/Innage Reading				T.O.V BBSL	Free water (BBSL)		G.O.V BBSL	Temp (°F)	VCF TABLE 6B	G.S.V BBSL	METRIC TONS (AIR)
	Obs	Corrections				Dip	Volume					
	UTI	Trim	etc	Corrected								
1P	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
1S	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
2P	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
2S	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
3P	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
3S	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
4P	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
4S	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
5P	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
5S	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
6P	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
6S	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
SLP	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
SLS	0	---	---	---	0	NIL	NIL	0	NIL	---	---	0
<b>TOTAL:</b>					<b>NIL</b>			<b>NIL</b>			<b>0</b>	<b>0</b>

TOTAL GSV : **0.000**  
O.B.Q (BBSL) : **0.000**  
GSV LOADED : **0.000**  
WCF TABLE 11 : **0.000**  
LONG TON : **0.000**  
METRIC TONS in Air : **0.000**

Vessel's Draft:  
FWD 6 M  
AFT 9 M  
TRIM 3.00  
LIST 0.00

Master / Chief Officer

For INDEPENDENT MARINE SURVEY

BASRAH - IRAQ

PO BOX - 99912

**SOMO**  
**BASRAH OIL TERMINAL**  
**CERTIFICATE OF ORIGIN**  
BL19/1712 - BBL/11842

**COPY**

SOMO hereby certifies, that commodity described herein, shipped per  
S / S - M/T : \_\_\_\_\_ on 17/12/2019  
Consigned to : \_\_\_\_\_ "NTRE"  
\_\_\_\_\_ THE RUSSIAN FEDERATION  
At : ONE OR MORE SAFE PORT(S), CHINA

*is of Iraq origin.*

IRAQ LIGHT CRUDE OIL IN BULK

	QUANTITY	
	GROSS	NET
Cubic Meters	112,083.000	111,969.000
U.S. Barrels	704,968	704,263
Long Tons	94,445.000	94,350.000
Metric Tons	95,960.000	95,864.000

Certified at BASRAH OIL TERMINAL,

IRAQ Date: 17/12/2019

BASRAH OIL COMPANY  
for S.O.M.O.  
Terminal IRAQ

**SOMO**  
**BASRAH OIL TERMINAL**  
**CERTIFICATE OF QUANTITY AND QUALITY**  
 BL19/17/12/2019 – BBL/11842

**ORIGINAL**

S/S – M/T \_\_\_\_\_  
 Commenced Loading : 16/12-01:48  
 Completed Loading : 17/12-05:42

Reid Vapour Pressures by Latest issue of Meth IP. 69	Specific Gravity 60° / 60° F by Latest issue of Method ASTM D 5002	API Gravity at 60°F Converted from S G at 60° F by use of ASTM D 5002	Water and sediment % Volume  USE BY ASTM D 4007	Cubic Meters at 60°F	Metric Tons
8.72 psig	0.8581	33.4	0.10	114.000	96.000

**TOTAL QUANTITY DELIVERED**

	Cubic Meters At 60°F	U.S. Barrels	Metric Tons	Long Tons	Kilograms	Litres
Gross	122,083.000	704,968	95,960.000	94,445.000		
Net	111,969.000	704,263	95,864.000	94,350.000		

The foregoing is a correct statement of the quantity and quality of  
**IRAQ LIGHT CRUDE OIL**  
 delivered to the S/S – M/T \_\_\_\_\_  
 at BASRAH OIL TERMINAL IRAQ.

\*WATER AND SEDIMENT % VOLUME PLUS FREE WATER RECEIVED ON BOARD

INSPECTOR \_\_\_\_\_



Date: 17/12/2019

Signature: \_\_\_\_\_



# 目录

CONTENTS

背景与趋势  
BACKGROUND AND TREND

1

上游供货方案  
UPSTREAM SUPPLY SCHEME

2

国内炼化企业  
DOMESTIC REFINING AND CHEMICAL ENTERPRISES

3

下游炼化厂销售方案  
DOWNSTREAM REFINERY SALES PLAN

4

国营炼厂采购方案  
STATE-OWNED REFINERY PROCUREMENT PLAN

5

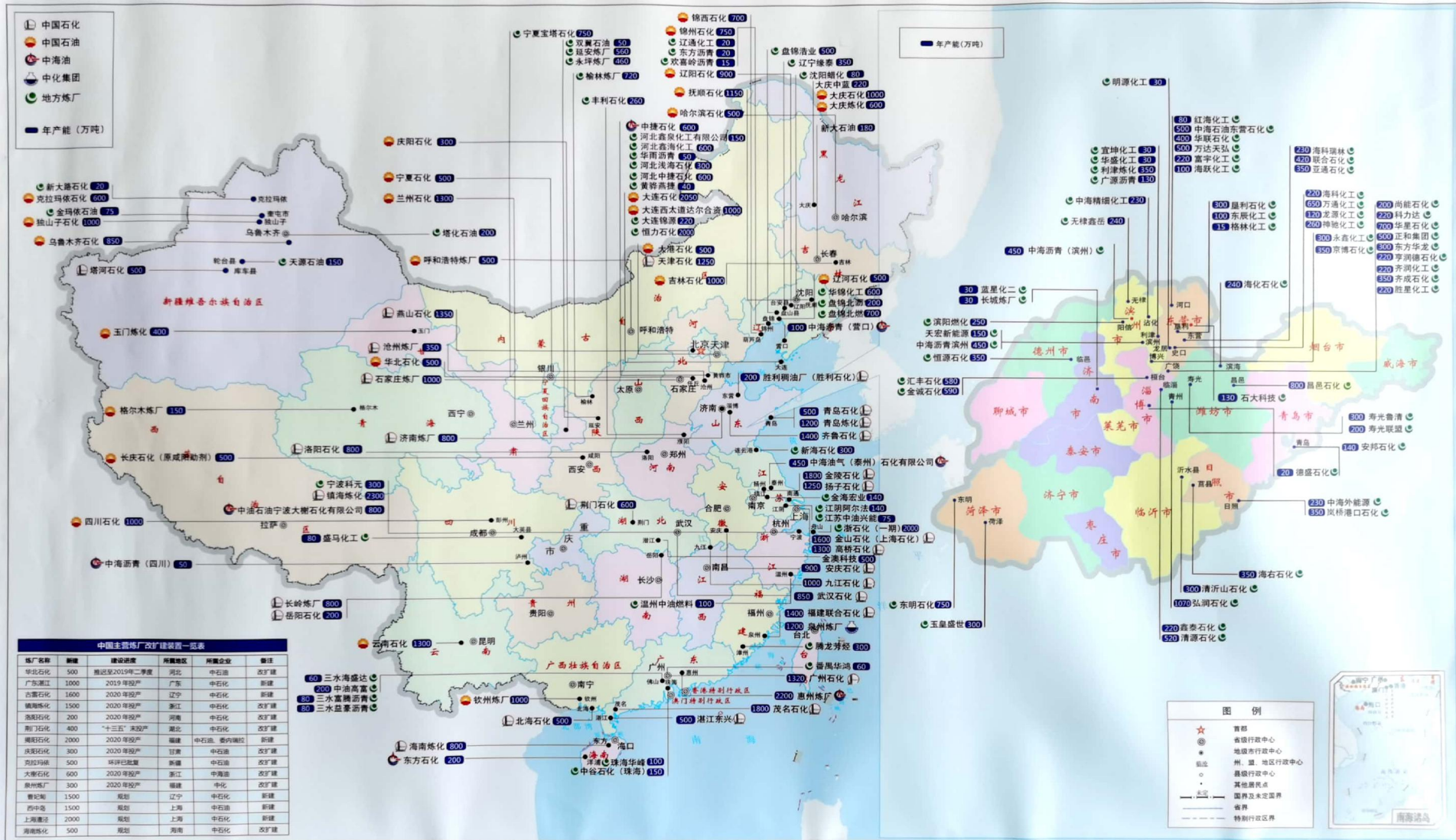
已签约4家国家石油天然气公司LNG货源  
LNG SUPPLY OF 4 NATIONAL OIL AND GAS COMPANIES

6

# 七大石化产业园区分布图



**中国成品油炼厂分布图**



序号	企业名称	2020年第一批	2020年第二批原	2020年进口允	进口原油使	缺失
		进口允许量	油进口允许量	许量累计	用量配额	
1	恒力石化(大连)炼化有限公司	1000	800	1800	2000	200
2	中国化工集团有限公司	852		852	2000	1148
3	浙江石油化工有限公司	800	960	1760	2000	240
4	北方华锦化学工业集团有限公司	581	249	830		
5	东明石化集团有限公司	525	225	750	750	
6	辽宁盘锦北方沥青燃料有限公司	490	210	700	700	
7	中化弘润石油化工有限公司	371	159	530	530	
8	河北鑫海化工集团有限公司	260	112	372	372	
9	山东京博石油化工有限公司	232	99	331	331	
10	山东天弘化学有限公司	220		220	440	220
11	山东东方华龙工贸集团有限公司	210	90	300	300	
12	山东金城石化集团有限公司	210		210	300	90
13	山东汇丰石化集团有限公司	208	208	416	416	
14	山东清源集团有限公司	202	202	404	404	
15	东营联合石化有限责任公司	196		196	280	84
16	山东寿光鲁清石化有限公司	181	77	258	258	
17	陕西延长石油(集团)有限公司	180	180	360	360	
18	山东神驰化工集团有限公司	176		176	252	76
19	山东德源石油化工有限公司	175	175	350	350	
20	利华益利津炼化有限公司	175	140	315	350	35
21	江苏新海石化有限公司	161	69	230	230	
22	腾龙芳烃(漳州)有限公司	160		160		
23	东营齐润化工有限公司	154	66	220	220	
24	清沂山石化科技有限公司	150	150	300	300	
25	山东海科瑞林化工有限公司	147	63	210		
26	淄博鑫泰石化有限公司	140	60	200	200	
27	东营市亚通石化有限公司	138		138	276	138
28	山东海右石化集团有限公司	128	192	320	320	
29	山东垦利石化集团有限公司	126	126	252	252	
30	无棣鑫岳炼化有限公司	120	120	240	240	
31	东营华联石油化工厂有限公司	119	51	170	170	
32	金澳科技(湖北)化工有限公司	115	115	230	230	
33	山东鑫宇化工有限公司	115	49	164	164	
34	山东齐成石油化工有限公司	112		112	160	48
35	河南丰利石化有限公司	111		111	222	111
36	山东胜星化工有限公司	110		110	220	110
37	广德科力达石化科技有限公司	105	45	150	150	
38	山东万通石油化工有限公司	98		98	195	97
39	中国石化湛江东兴石油化工有限公司	92		92		
40	山东成达新能源科技有限公司	84	126	210	210	
41	中国石油国际事业有限公司	83		83		
42	山东中海精细化工有限公司	74	112	186	186	
43	山东玉皇盛世化工股份有限公司	72		72	144	72
44	山东首岚石化有限公司	72		72	180	108
45	山东海科化工集团有限公司	67	29	96	96	
46	中化能源股份有限公司	64		64		
47	霍尔果斯中石油国际事业公司	45		45		
48	大连锦源石油化工有限公司	40	40	80	80	
49	广西中石油国际事业公司	35		35		
50	阿拉山口中石油国际事业有限公司	32		32		
51	华岳集团有限公司	25	11	36		
52	中海油(北京)贸易有限责任公司	22		22		
53	二连市高陆对外经济贸易有限公司	11		11		
54	福建联合石油化工有限公司	8		8		
55	振华石油控股有限公司	4		4		
56	中国石化国际石油勘探开发有限公司		40	40		
57	中油燃料油股份有限公司		16	16		
58	中国协力能源贸易有限公司		13	13		
59	黑龙江联合石油化工有限公司		9	9		
合计		10383	5388	15771		2777



中华人民共和国自动进口许可证

AUTOMATIC IMPORT LICENCE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

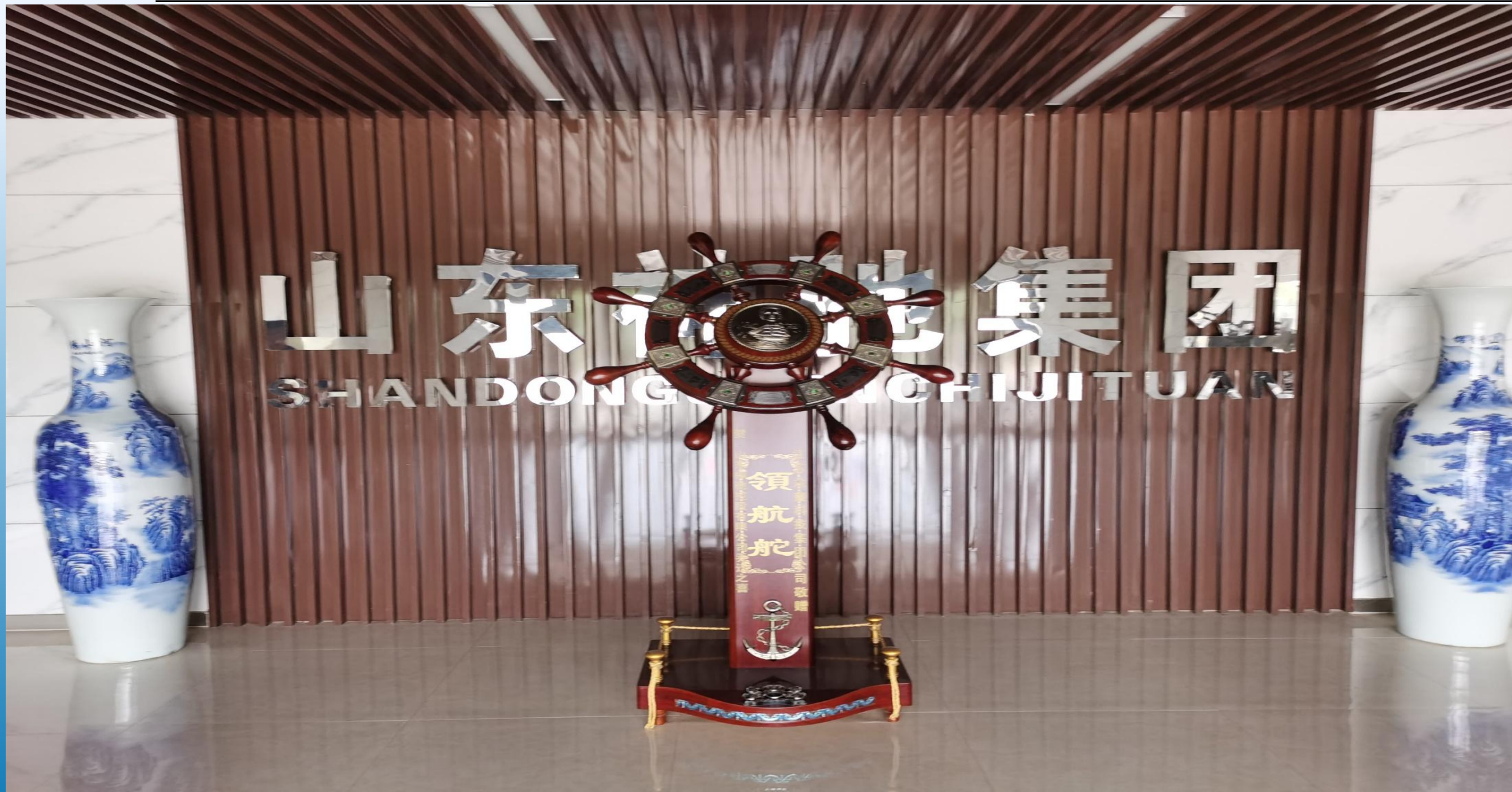
仅用于存档

1. 进口商: 3700792470309 Importer: 91371122792470309X 山东海右石化集团有限公司		3. 自动进口许可证号: Automatic import licence No. 20-AA-NA1836	
2. 进口用户: 3700595219932 Consignee: 913705005952199323 山东天弘化学有限公司		4. 自动进口许可证有效截止日期: Automatic import licence expiry date 2020年10月22日	
5. 贸易方式: 一般贸易(非国营贸易) Terms of trade		8. 贸易国(地区): 新加坡 Country/Region of trading	
6. 外汇来源: 银行购汇 Terms of foreign exchange		9. 原产地国(地区): 阿曼 Country/Region of origin	
7. 报关口岸: 青岛海关 大连海关 Place of clearance		10. 商品用途: 自用 Use of goods	
11. 商品名称: Description of goods 石油原油		商品编码: Code of goods 2709000000	
		商品状态: Status of goods 新	
12. 规格、型号 Specification	13. 单位 Unit 千克	14. 数量 Quantity 30000000	15. 单价(USD) Unit price 0.12
			16. 总值(USD) Amount 3,600,000
			17. 总值折美元 Amount in USD 3,600,000
18. 总计 Total		千克	30000000
19. 备注: Supplementary details 非一批一证		20. 发证机关签章: Issuing authority's stamp 	
		21. 发证日期: Licence date	



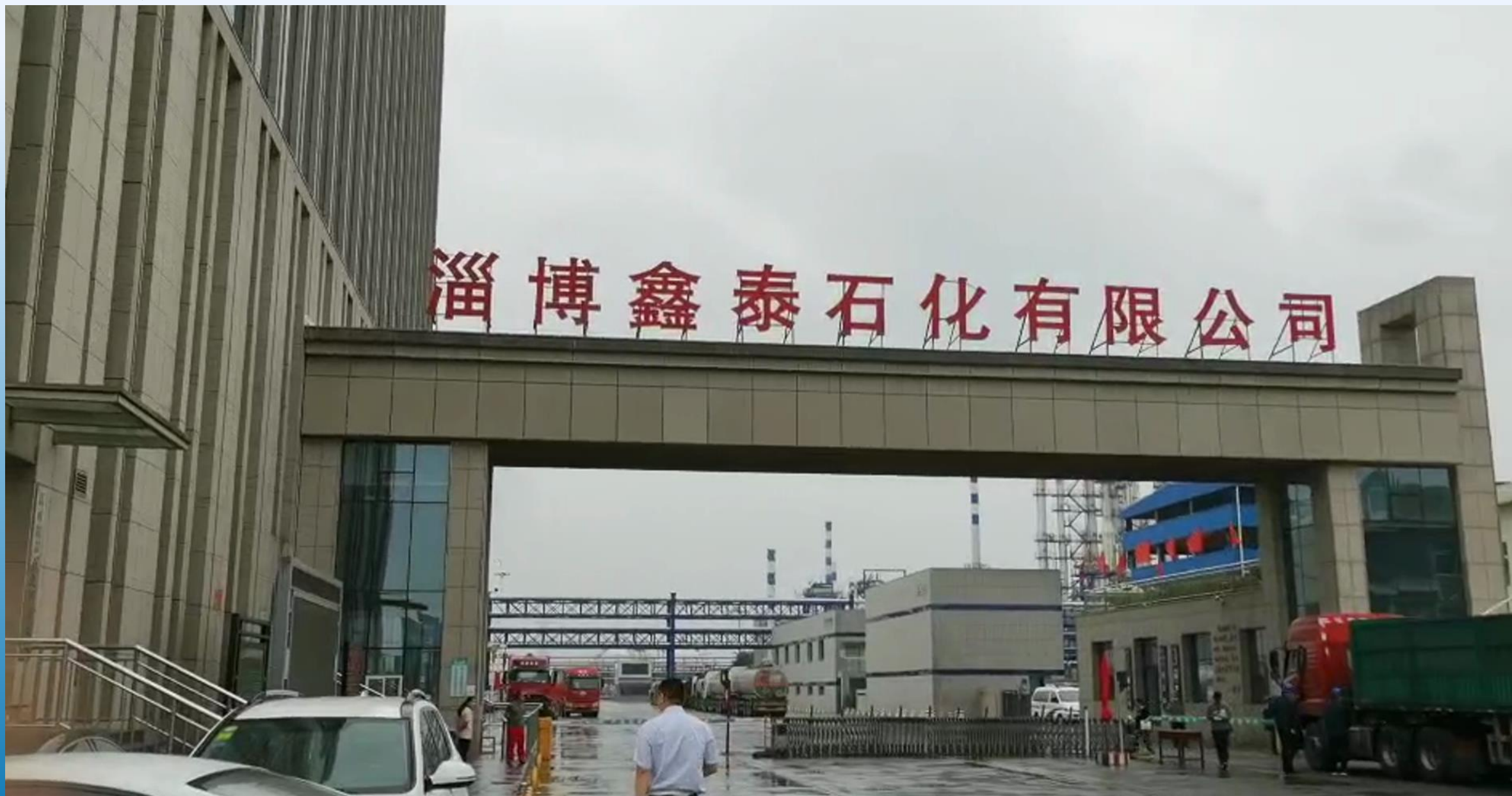






















胜星集团有限责



胜星集团有限责任公司

**企业资质** Enterprise qualification

原油进口资质、进口原油使用资质

成品油（燃料油）非国营贸易自营进口资质、成品油批发经营资质

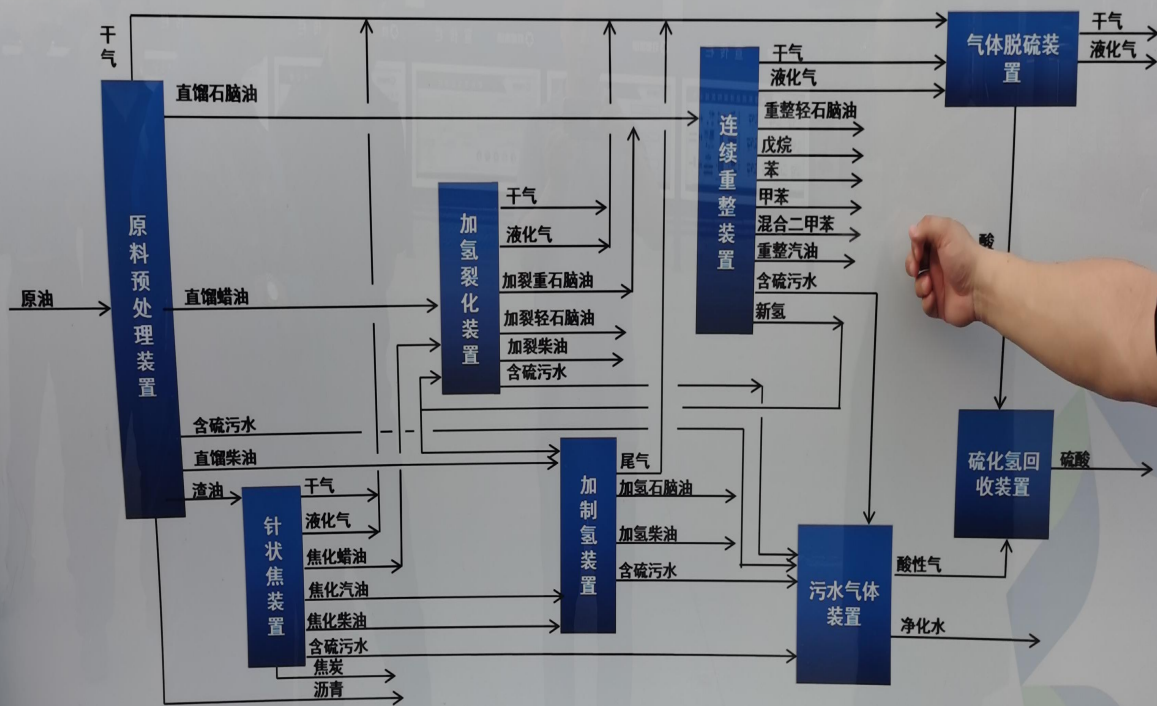
二级安全标准化危险化学品企业

ISO9001、ISO14001、OHSAS18001、ISO50001管理体系认证

两化融合管理体系贯标试点企业、知识产权管理体系认证



**现有装置工艺路线图** Existing plant process Roadmap



# 目录

CONTENTS

背景与趋势  
BACKGROUND AND TREND

1

上游供货方案  
UPSTREAM SUPPLY SCHEME

2

国内炼化企业  
DOMESTIC REFINING AND CHEMICAL ENTERPRISES

3

下游炼化厂销售方案  
DOWNSTREAM REFINERY SALES PLAN

4

国营炼厂采购方案  
STATE-OWNED REFINERY PROCUREMENT PLAN

5

已签约4家国家石油天然气公司LNG货源  
LNG SUPPLY OF 4 NATIONAL OIL AND GAS COMPANIES

6

合作归类 range	合作描述 depict	业务类型 type of service	优势 superiority	劣势 inferior strength or position	备注 comments on a form
下游买家 Downstream buyers	原油 crude oil	轻质原油 light crude	需求巨大，快速回款 Huge demand, rapid payment collection	需要进口配额，配额紧张 Import quotas are required, and the quotas are tight	
		重质原油 heavy crude	需求巨大，快速回款 Huge demand, rapid payment collection	需要进口配额，配额紧张 Import quotas are required, and the quotas are tight	
	成品油 product oil	EN590、D2	条件较高，比较难做 The conditions are high and more difficult to do	需要进口配额和消费税 Import quotas and excise taxes are required	
		轻循 LCO	需求较大，市场较好，不需配额 Large demand, better market, no quota required	操作专业性强 Strong professional operation	需要配合专业炼厂操作 Need to cooperate with the professional refinery operation
	化工品 chemicals	稀释沥青 cut-back asphalt	需求较大，市场较好，不需配额 Large demand, better market, no quota required		
	液化石油气 LPG	LPG	买家优质，业务及收益相对稳定 Buyers have high quality, and their business and income are relatively stable		

炼化效率 Refining and chemical efficiency	出油率核算 Oil yield rate accounting	吨油产出核算 Accounting of ton of oil output
		(元) (Yuan)
汽油效率 Gasoline efficiency	11% × 4500	495
柴油效率 Diesel fuel efficiency	21% × 4800	1008
蜡油效率 Wax oil efficiency	11% × 4000	440
渣油效率 Slag oil efficiency	56% × 3300	1848
总收率 Total yield	99%	
原油成本 (元/吨) Crude oil cost (Yuan / ton)	1764.26	
物流仓储费 (元/吨) Logistics and warehousing fee (Yuan / ton)	80	
配额费用 (元/吨) Quota expense (Yuan / ton)	190	
加工费 (元/吨) Processing cost (Yuan / ton)	150	
销售价格 Sales price	3791	
税费 Tax fees	1208.88	
每吨利润 Profit per ton	397.865801/吨	
计划年化炼化吨数 Plannual refining tons	1000 万吨	
<b>炼厂年化利润合计</b> <b>Total annual profit of the refinery</b>	<b>39 亿 3.9 billion</b>	

# 目录

CONTENTS

背景与趋势  
BACKGROUND AND TREND

1

上游供货方案  
UPSTREAM SUPPLY SCHEME

2

国内炼化企业  
DOMESTIC REFINING AND CHEMICAL ENTERPRISES

3

下游炼化厂销售方案  
DOWNSTREAM REFINERY SALES PLAN

4

国营炼厂采购方案  
STATE-OWNED REFINERY PROCUREMENT PLAN

5

已签约4家国家石油天然气公司LNG货源  
LNG SUPPLY OF 4 NATIONAL OIL AND GAS COMPANIES

6

**海外供货方：海外国家石油天然气公司**  
**Overseas supplier: ONC**

**贸易平台：海外/央企子公司 开证合作采购方**  
**Trade platform: overseas / central  
enterprise subsidiary license opening  
cooperative suppliers**



**中国联合石油有限责任公司**  
CHINA NATIONAL UNITED OIL CORPORATION

**国内买方：中石油/中石化 炼化厂 采购计划**  
**Domestic buyer: PetroChina / Sinopec  
refinery procurement plan**



中华人民共和国海关进口货物报关单

671120211111001460



预录入编号: 671120211111001460

海关编号: 671120211111001460

(霞山海关)

仅供核对用

页码/页数: 1/1

境内收货人 (91440400105377277N) 中石油燃料油有限责任公司	进境关别 (6711) 霞山海关	进口日期 20210221	申报日期 20210301	备案号 L6711E19A001			
境外发货人 (NO) CHINA HAOKUN ENERGY LIMITED	运输方式 (2) 水路运输	运输工具名称及航次号 1	提运单号 0121CH169201	货物存放地点 中石油燃料油湛江仓储分公司库区			
消费使用单位 (NO) 中石油燃料油有限责任公司湛江仓储分公司液体保税仓	监管方式 (1233) 保税仓库货物	征免性质	许可证号	启运港 (ARE024) 富查伊拉 (阿联酋)			
合同协议号	贸易国 (地区) (HKG) 中国香港	启运国 (地区) (ARE) 阿联酋	经停港 (ARE024) 富查伊拉 (阿联酋)	入境口岸 (440802) 湛江港集团公司霞山港区码头			
包装种类 (00) 散装	件数 1	毛重(千克) 267349803	净重(千克) 267349803	成交方式 (1) CIF	运费	保费	杂费

随附单证及编号  
随附单证1: 保税核注清单QD6711211000000029 随附单证2: 发票; 提/运单; 代理报关委托协议 (纸质); 企业提供的其他

标记唛码及备注  
备注: 罐号: 105#, 107#, 108#, 109#. 货主: CHINA HAOKUN ENERGY LIMITED N/M

项号	商品编号	商品名称及规格型号	数量及单位	单价/总价/币制	原产国(地区)	最终目的国(地区)	境内目的地	征免
1	2709000000	石油原油 0 3 FUJAIRAH BLEND LIGHT原油 API:34.8 非凝析 油 现货价 无需二次结算 无签	267283031 千克 1981444 桶	55.0000 108979420.00 美元	阿联酋 (ARE)	中国 (44089/440803) (CHN)	湛江其他/湛 江市霞山区	全免 (3)

特殊关系确认: 否

价格影响确认: 否

支付特许权使用费确认: 否

自报自缴: 否

报关人员 报关人员证号67100252 电话  
申报单位 (91440803MA4X0B8PXQ) 广东中外运船务代理有限公司湛江分公司

兹申明对以上内容承担如实申报、依法纳税之法律责任  
申报单位 (签章)

海关批注及签章





炼油厂  
REFINERY

LETTER OF AUTHORIZATION FOR INTERNATIONAL  
OIL TRADE PROCUREMENT

国际油品贸易采购委托函

IN ORDER TO EXPAND THE PROCUREMENT CHANNELS OF RAW OIL AND ENSURE THE COMPLETION OF THE PRODUCTION PLAN, OUR COMPANY AGREES TO ENTRUST LONGYUE ENERGY (ZHOU SHAN) CO., LTD. TO PURCHASE RAW OIL FROM OMAN AND OTHER COUNTRIES FOR OUR COMPANY THROUGH [REDACTED] ENERGY CO. LTD. WE ARE WILLING TO MAKE PROCUREMENT PREPARATIONS UNDER RELEVANT LAWS:

我公司为拓宽原料油的采购渠道，确保生产计划的完成，同意委托【龙悦能源（舟山）有限公司】为我公司通过【[REDACTED]有限公司（GLOBAL ENERGY CO. LTD.）】采购阿曼等国家原料油，愿意在相关法律法规的约束下做好采购准备；

COMMODITY: MIXED CRUDE OIL  
商品名称：混合原油

ORIGIN: ORIGIN: OMAN OR OTHER COUNTRY  
原产地：阿曼或其它国家

QUANTITY: 3 MILLION BARRELS PER MONTH, OVER 12 MONTHS  
数量：每月300万桶，可延展至12个月。

PRICE: ACCORDING TO BRENT CRUDE OIL PRICE SYSTEM, THE AVERAGE PRICE OF EACH DAY BEFORE AND AFTER THE ISSUANCE OF THE BONDED WAREHOUSE COMMODITY INSPECTION (CIQ) REPORT AT THE UNLOADING PORT IS SETTLED.  
价格：按照布伦特原油价格体系在卸货港保税库商检（CIQ）报告出具日前后各一天平均价格结算。

DESTINATION: CHINA: ZHOU SHAN NHOLD PORT  
卸货港口：中国：舟山港 定海港中化舟山1号码头

SPECIFICATION: SUCH AS THE SPECIFICATION OF THE CONTRACT  
规格：如合约之规范

PAYMENT: THE PAYMENT SHALL BE MADE VIA MT103/TT WITHIN 3 WORKING DAYS AFTER THE GOODS ARRIVE AT THE PORT OF DISCHARGE BONDED WAREHOUSE AND PASS THE COMMODITY INSPECTION



炼油厂  
REFINERY

付款条件：货到卸货港保税库商检合格后三个工作日内通过 MT103/TT 付款

SHIPPING PERIOD: DELIVERY WILL BE MADE WITHIN 45 DAYS AFTER THE CONTRACT IS SIGNED  
交货时间：合同签订后45天内交货

INSPECTION: CHINA COMMODITY INSPECTION BUREAU (CIQ)  
质检：中国商检（CIQ）

Contract Period: one year  
合约期限：一年

THE DELEGATE  
委托方

REFINERY

March 9, 2020  
2020年3月9日



# 目录

CONTENTS

背景与趋势  
BACKGROUND AND TREND

1

上游供货方案  
UPSTREAM SUPPLY SCHEME

2

国内炼化企业  
DOMESTIC REFINING AND CHEMICAL ENTERPRISES

3

下游炼化厂销售方案  
DOWNSTREAM REFINERY SALES PLAN

4

国营炼厂采购方案  
STATE-OWNED REFINERY PROCUREMENT PLAN

5

已签约5家国家石油天然气公司LNG货源  
LNG SUPPLY OF 5 NATIONAL OIL AND GAS COMPANIES

6



# 西班牙国家天然气公司NATURGY——双方往来邮件 SPANISH NATIONAL GAS COMPANY , NATURGY——EMAIL CONTACT OF BOTH SIDES

RE: MSPA

← 🖨️ 📄 Vollansicht ☆

▼ Von: Arroyo Zurita, Miguel +

29.04.2019 um 11:59 Uhr ⓘ

Dear Carol, just received the MSPA in our office and sent it signed to the address you told me.

Best Regards

Miguel

---

**From:** Miguel Arroyo Zurita <marroyozurita@gmx.net>

**Sent:** Friday, 26 April 2019 5:44 PM

**To:** Arroyo Zurita, Miguel <marroyozurita@naturgy.com>

**Cc:** Ross Curran <ross.curran@naturgy.com>; Miguel Arroyo Zurita <marroyozurita@naturgy.com>; "Miguel Arroyo Zurita" <marroyozurita@lewinston-consulting.com>; "Julian Wagner" <wagnerhda@googlemail.com>; "Wagnerhda" <wagnerhda@hotmail.de>; chenlong <chenlong@yinfeng.com>

**Subject:** MSPA

Dear Miguel,

attached is the scanned signed MSPA for your reference.

One hard copy has been couriered via DHL to your good company today and should be expected to arrive in couple days.

Can you please kindly return the counter-signed copy to the following address:



# 西班牙国家天然气公司NATURGY——协议首页及签字页

## SPANISH NATIONAL GAS COMPANY , NATURGY——AGREEMENT HOME PAGE AND SIGNATURE PAGE

PRIVATE & CONFIDENTIAL  
SUBJECT TO CONTRACT  
FOR DISCUSSION PURPOSES, ONLY

Dated 16<sup>th</sup> April, 2019

NATURGY LNG SINGAPORE PTE. LTD.

and

RESOURCES CO.,LTD

MASTER LNG SALE AND PURCHASE AGREEMENT

Agreement are permitted and lawful under USA laws and policies, including the rules, regulations, orders, policies, and other determinations of the United States Department of Energy, the Office of Foreign Assets Control of the United States Department of the Treasury and the Federal Energy Regulatory Commission, and Buyer shall not take any action which would cause any Export Authorization to be withdrawn, revoked or not renewed. The specific Export Authorization corresponding to the United States Loading Port identified in any Agreement (including in any change notice to the Loading Port allowed under an Agreement) is publicly accessible in the United States' Department of Energy web site.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have executed this MSA by its duly authorised representatives on the date stated at the beginning.

NATURGY LNG SINGAPORE PTE LTD

By: 

Name: 

Title: LNG SALES MANAGER

H&C ENERGY RESOURCES CO.,LTD

For and on behalf of  
Energy Resources Co., Ltd.

By:   
*Authorized Signature(s)*

Name: 

Title: Managing Director



澳大利亚国家天然气公司WOODSIDE——双方往来邮件  
AUSTRALIAN NATURAL GAS COMPANY , WOODSIDE——EMAIL CONTACT OF BOTH SIDES

RE: 回复: Indicative offer - DES 28-29 Jan

  Vollansicht 

▼ Von: Pfeiffer, Robert 

11.01.2019 um 15:15 Uhr 

 SHST-L18-0119... 

Thank you . . . Please see attached the MSPA executed by us. Please arrange for execution and send back to me.

We do not need to exchange originals. Pdf copies are sufficient.

Kind regards,

Robert

+65 9000 2713

---

**From:** v [redacted] @hotmail.de]

**Sent:** Friday, 11 January 2019 11:50

**To:** Pfeiffer, Robert <[redacted]@woodside.com.au>

**Cc:** ??LNG-trading <[redacted]@woodside.com.au>; 'LNG Energy <[redacted]@gmx.net>; chenlong zhang <[redacted]@infomark-trade.com>

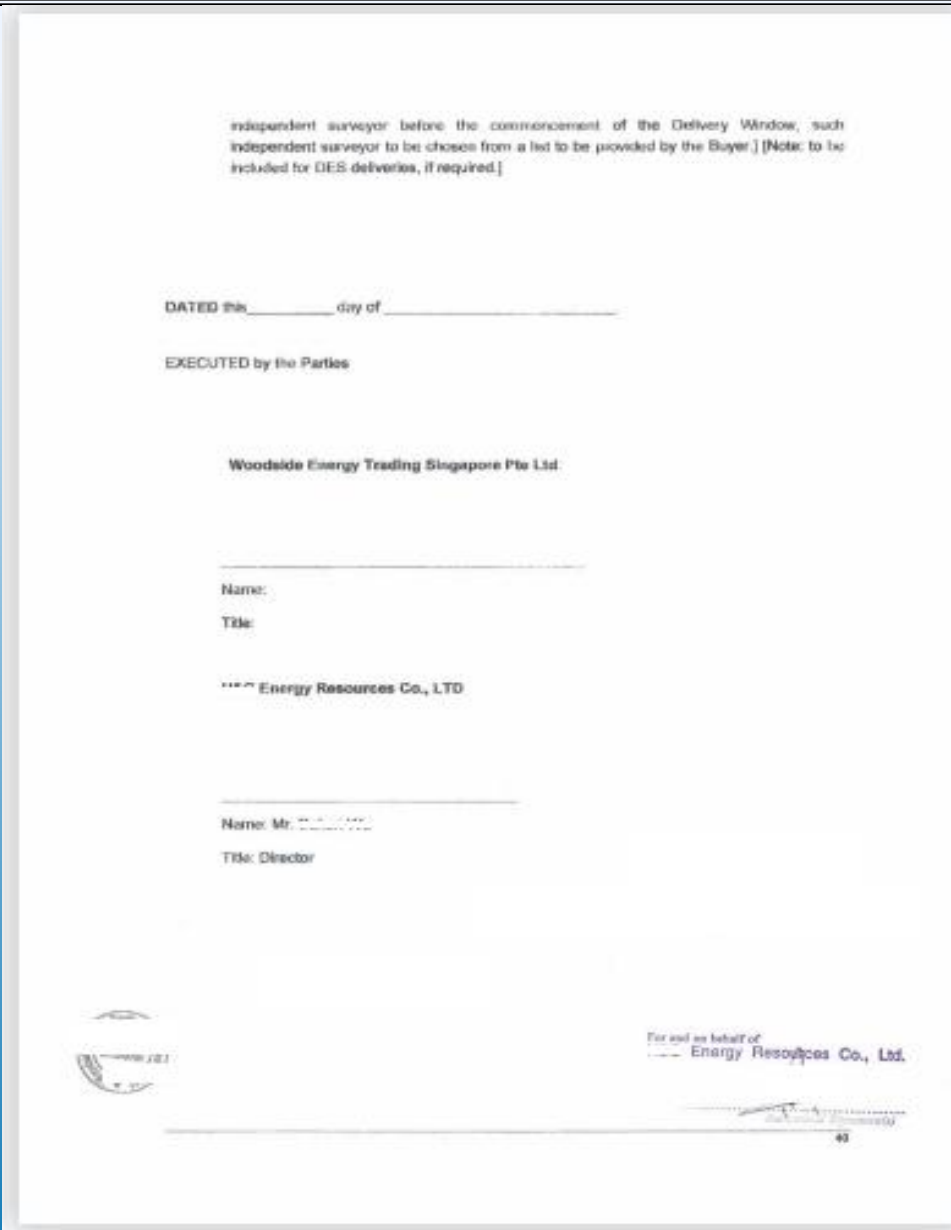
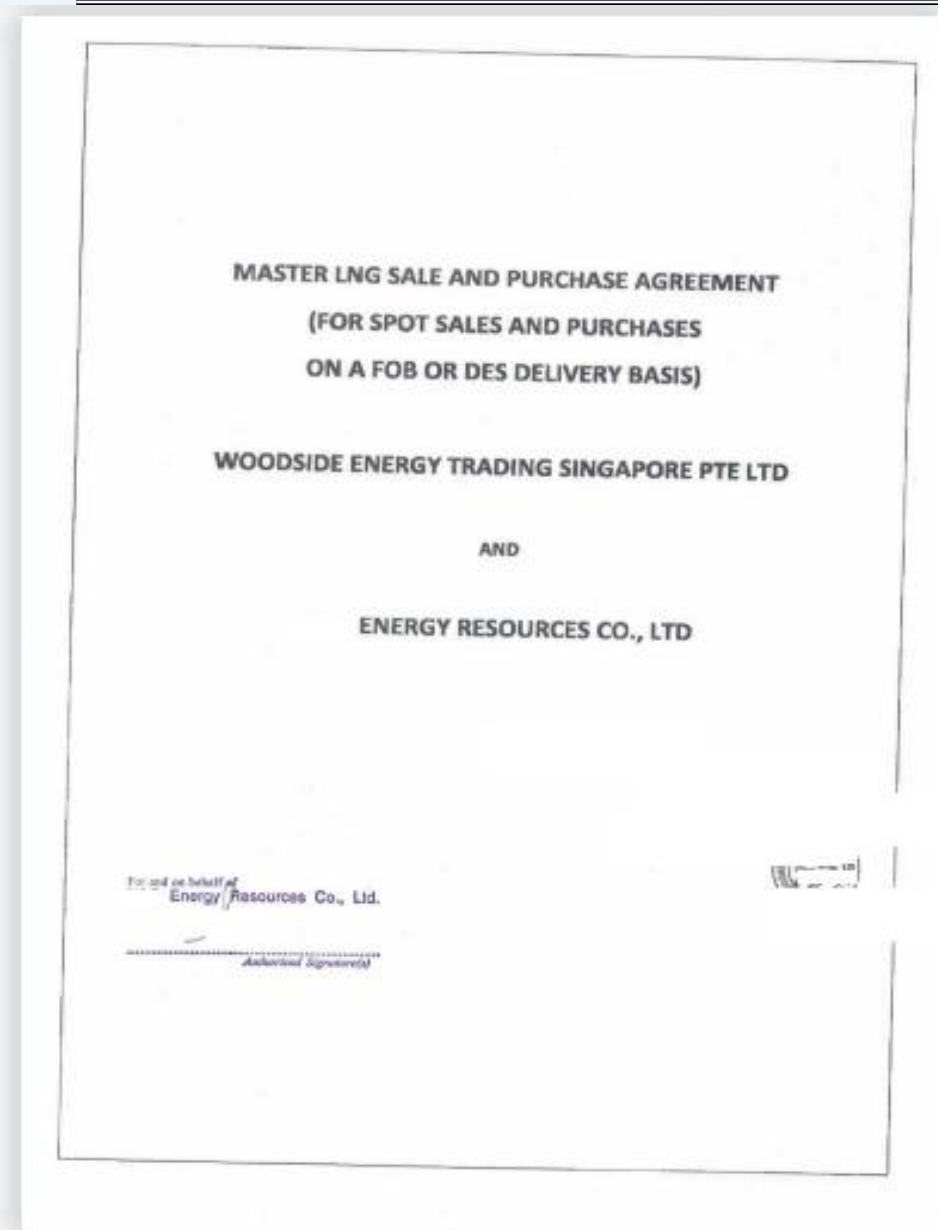
**Subject:** 答复: 回复: Indicative offer - DES 28-29 Jan

Dear Mr. Pfeiffer,



# 澳大利亚国家天然气公司WOODSIDE——协议首页及签字页

AUSTRALIAN NATURAL GAS COMPANY , WOODSIDE——AGREEMENT HOME PAGE AND SIGNATURE PAGE





# 阿尔及利亚国家天然气公司——双方往来邮件

## ALGERIA NATURAL GAS COMPANY ——EMAIL CONTACT OF BOTH SIDES

○ Chaat Farid

11.12.2019 14:50

CF

An [Kopie](#) [j@yinfang-trade.com](#) und 3 weitere

[Antworten](#) [Allen antworten](#) [Weiterleiten](#) [Löschen](#) [Zu sicheren Absendern hinzufügen](#)

[Zu blockierten Absendern hinzufügen](#)

2 Anhänge [Ansicht](#) [Herunterladen](#)

Further to your below e-mail we are glade to send you here enclosed the final draft Master Agreements ( FOB & CFR) for your signature and kindly ask you to send them back to below address ( in red)

Besides , and as discussed before our KYC department is looking for more information related to **Hubei** marketing activity mainly which is related to both products LPG and LNG (yearly importation level, terminal facilities, PDH units , storage capacity, ....etc) we then appreciate whether you could revert with these information asap.

Best regards,

Farid CHAAT  
Chef de Département Exportations GPL East- Med  
**Sonatrach Activité Commercialisation**  
**Djenane El Malik - Hydra 16035**



### CFR LPG SALES AND PURCHASE MASTER AGREEMENT

Between,

Société Nationale pour la Recherche, la Production, le Transport, la Transformation et la Commercialisation des Hydrocarbures "SONATRACH", a Joint stock company organized and existing under the laws of Algeria, with a nominal capital of the amount of 1 000 000 000 000 DA, entered into the Commercial Register under the number 16/00 - 0013767 B 00, whose registered office is at Djenane El Malik, Hydra, Algiers, Algeria, hereinafter referred to as "the Seller", represented by Mr CHENTOUF EL Amine, Acting Director Gas Marketing Division, Marketing Activity, having all powers with regard to the present Master Agreement,

on the one hand,

and,

Group Co., Ltd., a company with registered offices located at P.R.China, hereinafter referred to as "the Buyer", represented by Mr. Vice General Manager, having all powers with regard to the present Master Agreement,

on the other hand.

The following has been agreed:

1. SONATRACH ALGIERS SIGNED STATEMENT BY A PURPORTEDLY AUTHORIZED OFFICER READING TO THE EFFECT THAT (CLIENT'S NAME) HAVE FAILED PARTIALLY OR TOTALLY TO FULFILL THEIR PAYMENT OBLIGATIONS IN DUE TIME AND THAT SONATRACH ALGIERS HAS SENT TO (CLIENT'S NAME) THE SHIPPING DOCUMENTS (INCLUDING 3/3 ORIGINAL BILLS OF LADING) ISSUED OR ENDORSED TO (CLIENT'S NAME) OR A LETTER OF INDEMNITY (L.O.I) FOR TEMPORARILY MISSING DOCUMENTS. (TELEX ACCEPTABLE)

2. A COPY OF COMMERCIAL INVOICE (TELEX ACCEPTABLE)

SPECIAL CONDITIONS:

A. IF DUE DATE FALLS ON A SATURDAY, SUNDAY OR NON BANKING HOLIDAY PAYMENT TO BE EFFECTED ON THE PRECEDING BANKING DAY.

B. ALL BANK CHARGES ARE FOR BUYER'S ACCOUNT.

C. IN CASE BUYER DOES NOT MAKE PAYMENT WITHIN 30 DAYS FROM B/L DATE (DATE OF B/L INCLUDED) THE VALUE OF THE PRODUCT WILL BE RAISED BY AN INTEREST FROM DUE DATE UNTIL THE DATE PAYMENT IS RECEIVED BY SELLER AT A RATE EQUAL TO 08 PERCENT PER ANNUM.

D. WITH THE EXCEPTION OF VALUE AND/OR VOLUME AND/OR QUANTITY, TYPOGRAPHICAL AND SPELLING ERROR, IF ANY, ARE NOT TO BE CONSIDERED AS DISCREPANCIES.

THIS STANDBY LETTER OF CREDIT IS SUBJECT TO THE UNIFORM CUSTOMS AND PRACTICE FOR DOCUMENTARY CREDITS (2007 REVISION) OF THE INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (PUBLICATION N° 600).

PLEASE ADVISE BENEFICIARY MOST URGENTLY WITH ADDING YOUR CONFIRMATION.

UNQUOTE





MSPA

↩ 🖨 📄 Vollansicht ☆

✓ Von: Khor Gaik Huey (LMT/Upstream) +

17.01.2019 um 10:56 Uhr ⓘ

PDF MSPA Hubei Yinf... X

Dear Carol,

Sorry for keep you waiting.

Please find attached signed MSPA for your onwards action. We will be sending two signed copies of MSPA to you by today. Appreciate if you can countersign and return one copy back to us.

Thank You.

Regards,

**Khor Gaik Huey**

Executive, LNG Marketing & Trading  
China

**PETRONAS LNG Ltd. (PLL)**

Licensed as Labuan International Commodity Trading Company (LITC/12/0008)



# 马来西亚国家石油天然气公司——协议首页及签字页

## MALAYSIA NATIONAL GAS CORPORATION —— AGREEMENT HOME PAGE AND SIGNATURE PAGE

DATED 20 of June, 2018

BETWEEN












PETRONAS LNG LTD

AND

INDUSTRIAL CO.,LTD.

CONFIDENTIALITY AGREEMENT

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Agreement to be executed on the day and year first above written.

For and on behalf of	For and on behalf of
 有限公司	PETRONAS LNG LTD.
 Signature(s)	
Name : 	Name : 
Designation : Vice General Manager	Designation : 
In the presence of :	In the presence of :
	
Name : 	Name : 
Designation : Vice General Manager	Designation : 



# 美国国家石油天然气公司——协议首页及签字页

## AMERICAN NATIONAL GAS CORPORATION —— AGREEMENT HOME PAGE AND SIGNATURE PAGE

LNG (EX-SHIP) MSPA - Confidential

**AGREEMENT**

and

**ZHOUSHAN LEADING PIONEER ENERGY CO., LTD**

---

**MASTER EX-SHIP LNG SALE AND PURCHASE AGREEMENT**

Dated: \_\_\_\_\_

---

BP Standard Form 2019 Edition – Modified for Execution 1

LNG (EX-SHIP) MSPA - Confidential

**SIGNATURE PAGE**

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Master Agreement to be duly executed by their authorised representatives on the day and year written below:

Signed for and on behalf of _____ (Seal not applicable)	Signed for and on behalf of <b>ZHOUSHAN LEADING PIONEER ENERGY CO., LTD</b> 舟山先锋能源有限责任公司 (盖章)
By: _____ Name: _____ Title: <u>Director of Operations</u>	By: _____ Name: _____ Title: _____
By: _____ Name: _____ Title: _____	By: _____ Name: _____ Title: _____
By: _____ Name: _____ Title: _____	By: _____ Name: _____ Title: <u>Kevin Smith</u> <u>2021.6.16</u>

2

谢谢观赏  
*Thank you*



合作是友谊的纽带  
**Cooperation is the bond of friendship**